

migoe

100STE JAARGANG — NO.: 248

WOENSDAG 26 OKTOBER 1983

Vandaag



QUALITY IN AIR TRANSPORT

IATA
...tarieven-chaos...

Nieuws in vogelvlucht

LONDEN — Amnesty International vindt dat het slecht gesteld blijft met de mensenrechten. Er wordt veel lippendienst bewezen, maar in talrijke landen blijft men gevangenen en tegenstanders folteren, intimideren en doden. Dit gebeurt op alle continenten. Duizenden schendingen doen zich voor in El Salvador en Guatemala.

******

MOSKOU — Nieuwe SU-raketten in Oost-Europa kunnen binnen 5 minuten doelen in Engeland en West-Duitsland treffen, zo heeft Tass meegedeeld. De nieuwe Pershing van de NAVO heeft 8 minuten nodig om SU-doelen te treffen.

******

WARSCHAU — Warschau voorkwam dat Nobel-prijswinnaar Walesa een boodschap verstuurde naar een bijeenkomst van Nobelprijswinnaars in Parijs, met de oproep om de Poolse politieke gevangenen vrij te laten.

*****

MOSKOU — Alle schepen, welke sedert begin deze maand vastzaten in het ijs voor de kust van Siberië, zijn bevrijd nu de drie ijsbrekers de laatste schepen hebben bereikt. Het ijs was 10 meter hoog. Men is nu bezig met het graven van een vaargeul voor de schepen.

*****

SEOEL — De grootste oppositiepartij in Zuid-Korea wil de grondwet gewijzigd zien om zo rechtstreekse presidentsverkiezingen mogelijk te maken. Volgens de in '80 gewijzigde grondwet wordt de president nu door een kiescollege gekozen voor een eenmalige ambtstermijn van 7 jaar. Voor de oppositie is het onmogelijk een kandidaat te stellen in dit systeem.

******

BERN — De parlementsverkiezing in Zwitserland heeft een verschuiving naar rechts opgeleverd. De Radikale partij werd met een winst van 3 zetels de grootste partij met 54 van de 200 zetels. De Socialisten vielen 3 zetels terug tot 40. De opkomst was laag: 45 procent.

******

HELSINKI — In Finland zijn 35 landen bijeengekomen om de agenda vast te stellen voor de Europese ontwapeningsconferentie (EOC) welke op 17 januari in Stockholm begint. Tot dit voorbereidend overleg werd besloten op de slotzitting van de Veiligheidsconferentie in Madrid over veiligheid en samenwerking in Europa. De voorbereiding duurt tot 11 november.

*****

LONDEN — Het Britse Lagerhuis heeft met zijn Conservatieve meerderheid een anti-terreurwet aanvaard. Deze voorziet o.a. in een strengere uitleveringsbeleid voor buitenlanders en in langere arresttijden. De wet is vooral gericht tegen politiek geweld door daders uit het Midden-Oosten.

******

WASHINGTON — President Reagan van de VS houdt morgen een rede voor radio en tv over de situatie in Libanon en Grenada. Zo meldt het Witte Huis.

******

JERUZALEM — Bij Tyrus in Zuid-Libanon zijn 2 Israëlische soldaten in een hinderlaag gelopen en omgekomen. Zij waren op patrouille langs de kustweg.

******

PARAMARIBO — Ex-minister Hardjoprajitno van Suriname is tot 16 maanden gevangenisstraf veroordeeld met aftrek van voorarrest. Hem werd verweten betrokken te zijn geweest bij de voorbereiding van een aanslag op legerleider Bouterse en andere prominente militairen. De kantonrechter achtte beklaagde schuldig aan het in bezit hebben van een wapen, waarmee, naar hij wist, later een aanslag zou worden gepleegd op Bouterse.

******

SIDON — In het door IsraëL bezette deel van Libanon is dinsdag gestaakt uit protest tegen het optreden van Israëlische militairen. De oproep ging uit van een politiek Sji'itische beweging.

******

ISLAMABAD — Een paar honderd Afghaanse burgers zijn tussen 12 en 17 oktober omgekomen bij Sovjet-bombardementen en beschietingen door SU-artillerie van het stadje Istalef, 400 km van Kaboel. De stad is voor de helft vernield. Er zouden nog veel slachoffers onder het puin liggen.

*****

FRANKFORT — In november wordt in West-Europa een campagne gehouden om de SU te dwingen de dissident Sacharov te laten emigreren. De campagne duurt 5 dagen.

******

Unanieme afwijzing inval Grenada

Bouterse neemt afstand van Cuba

Felle kritiek op VS-invasie

SR. GEORGE'S, WASHINGTON — Terwijl er nog in Grenada geschoten wordt, hebben de meeste landen in de wereld sterke veroordeling uitgesproken over de invasie, die gisteren werd uitgevoerd door Amerikaanse marine-eenheden, gesteund door soldaten en politie-mannen van zes Caribische landen. Van Moskou tot Londen wekte de inval negatieve reacties op.

In Washington gaf de Amerikaanse regering toe, dat op Grenada "veel meer tegenstand was ondervonden dan voor mogelijk was gehouden." Het blijkt, dat de Cubanen en Sovjets het regiem-Bishop heel veel wapens in handen hadden gespeeld. Vooral bleek, dat de zeshonderd, op het eiland gestationeerde Cubanen er waren voor de bescherming van het door Bishop gevestigde, socialistische bewind. Op Grenada zijn het namelijk vrijwel alleen de Cubanen, die tot de tanden gewapend en sterk ingegraven, nog tegenstand bieden aan de invasie-macht.

In een verrassende actie heeft Suriname's leger-leider Desi Bouterse beslist, dat de relaties met Cuba op een lager niveau moeten worden gebracht en daardoor overtollig geworden personeel, waaronder ambassadeur Cardenas, binnen zes dagen het land moet verlaten.

De felste reacties kwamen natuurlijk uit de socialistische wereld. De Sovjet-Unie eiste de "onmiddellijke terugtrekking" van de Amerikaanse mariniers uit Grenada. Ook andere Oostbloklanden, zoals Tsjechoslowakije en Hongarije, lieten zich in gelijke bewoordingen uit.

In West-Europa hadden in diverse steden anti-Amerikaanse betogingen plaats. Ronald Reagan werd in Amsterdam een "moordenaar" genoemd,in Kopenhagen werd gedemonstrreerd onder het motto: VS, handen af van Grenada", en in Bonn, Oslo, Brussel, Parijs, Stockholm en Madrid werden betogingen gehouden, die meestal uitmondden in een mars naar het plaatselijke Amerikaanse ambassade-gebouw.

Bepaald schokkend moet voor president Reagan de actie van Groot-Brittannië zijn geweest. Tijdens een stormachtige zitting van het Britse Lagerhuis werd "zeer ernstige twijfel" uitgesproken over de juistheid van de gepleegde invasie. Engeland, de trouwste bondgenoot van de Verenigde Staten, was ook erg scherp in zijn perskritieken. Het gezaghebbende "Times of London" noemde de invasie "een daad van ongekende agressie tegen het volk van Grenada."

Ook in de Verenigde Staten riep de inval oppositie op. Een gepleegd opinie-onderzoek wees uit, dat slechts iets meer dan de helft van de Amerikaanse burgers de actie goedkeurden. In diverse Amerikaanse steden werden betogingen gehouden en de pers noemde de Amerikaanse actie "ongelukkig."

CUBANEN ERUIT

In Suriname verscheen legeraanvoerder Bouterse op de televisie en maakte bekend te hebben besloten de Cubaanse ambassade terug te brengen tot het niveau van een diplomatieke post, waar een chargé d'affaires aan het hoofd zal moeten staan. De Cubaanse ambassade in Paramaribo, de grootste buitenlandse diplomatieke missie in het land, moet volgens Bouterse binnen zes dagen van ambassade zijn getransformeerd in een diplomatieke post. Het hierdoor overbodig geworden personeel moet binnen zes dagen het land verlaten. Bouterse legde uit, dat een "soortgelijke polarisatie als die welke zich in Grenadas heeft voltrokken, in Suriname ook mogelijk zou kunnen zijn." Maurice Bishop, één van de beste vrienden van Bouterse, werd - zoals bekend - de vorige week omgebracht bij een tegen-coup, die werd geleid door de Marxistisch/Leninistische econoom Bernard Coard, vicepremier van Grenada. Gevaar voor eigen leven en vrees voor een mogelijke interventie door de Verenigde Staten, hebben Bouterse kennelijk gedreven tot het afstand nemen van Cuba, waar hij de laatste twee jaar sterk mee bevriend was.

Bouterse nam in zijn televisietoespraak duidelijk stelling tegen Cuba en de activiteiten van de Cubaanse ambassade in Paramaribo. "De relatie tussen Suriname en Cuba geeft reden tot ongerustheid, vooral door de typische werkwijze van de Cubaanse ambassadeur in Suriname," aldus Bouterse. Het is een bekend feit, dat ambassadeur Cardenas, die in 1981 door Havana naar Paramaribo werd gedetacheerd, een zeer hoge post bezette in de Cubaanse veiligheidsdienst.

VERENIGDE NATIES

Op het hoofdkwartier van de Verenigde Naties in New York en bij de Organisatie van Amerikaanse Staten in Washington werd koortsachtige, diplomatieke activiteit ontwikkeld. Nicaragua vroeg een spoedbespreking van de Veiligheidsraad aan, die vier uur later begon dan was vastgesteld en wel door diplomatiek getouwtrek achter de schermen. De Latijns-Amerikaanse landen hebben vrijwel unaniem de Amerikaanse handeling veroordeeld. De Veiligheidsraad zal vermoedelijk geen veroordeling uitspreken over de Grenada-invasie, omdat de Verenigde Staten er ongetwijfeld zijn veto over zal uitspreken. Maar diverse landen krijgen hierdoor de kans hun zegje te doen. Zo noemde Mexico de VS-inval een "flagrante schending van het internationale recht". Guyana diende een resolutie in, waarin de Amerikaanse invasie wordt veroordeeld en wordt aangedrongen op onmiddellijke terugtrekking van de Amerikaanse troepen uit Grenada.

BURGERBEWIND

Intussen heeft de Cubaanse regering zijn op Grenada aanwezige troepenmacht laten weten "onder geen beding zich over te mogen geven en te blijven doorvechten tegen de Amerikaanse, imperialistische agressie." Het staat echter vast, dat de Cubanen - van wie er al enkele de dood hebben gevonden en anderen door de Amerikanen gevangen zijn genomen - het niet lang zullen kunnen volhouden.

Van Amerikaanse zijde is toegegeven, dat er drie mariniers zijn omgekomen en drie burgers van Grenada. Maar er worden nog zeker drie Amerikanen vermist.

Het lijkt volgens diplomatieke bronnen het meest waarschijnlijk, dat de Verenigde Staten de gouverneur van Grenada zullen vragen een burger-regering te benoemen, die tot voornaamste taak krijgt zo spoedig mogelijk verkiezingen te organiseren. De partij, die de grootste zeg krijgt in deze overgangsregering, wordt vermoedelijk "the Grenada Movement for Freedom and Democracy", een pro-westerse partij, die als links-van-het-centrum wordt aangeduid.

IATA wil einde tarieven-chaos

NEW DELHI — De internationale luchtvaartmaatschappijen hebben afgesproken hun best te zullen doen om enige orde te brengen in de chaos op het gebied van de vliegtarieven. Een dag van de 39ste algemene vergadering van de International Air Transport Association (IATA).

Volgens de resolutie zullen er maatregelen worden genomen om de tarievenstelsels in overeenstemming te brengen met het luchtvaartbeleid in de afzonderlijke landen. Wat voor maatregelen dat zullen zijn is echter niet vermeld. Veel afgevaardigden op de vergadering hebben dan ook hun twijfels over het effect van de afspraak. Volgens de topman van Ludthansa, Heinz Ruhnau, wordt in de resolutie slechts lippendienst bewezen en is het nauwelijks mogelijk orde in de tarieven te scheppen zolang er nog een flinke overcapaciteit is en er grote kwaliteitsverschillen bestaan in de dienstverlening door de maatschappijen.

Op de IATA-vergadering is gisteren ook een resolutie aanvaard waarin bezorgdheid wordt uitgesproken over militair geweld tegen de burgerluchtvaart. Het ging daarbij om een compromistekst waarin het neerschieten van een Zuidkoreaans passagiersvliegtuig door de Sovjet-Unie niet werd genoemd. Tegen het oorspronkelijke ontwerp, waarin het incident wel werd vermeld, bestonden vooral bij staten in het midden-oosten onoverkomelijke bezwaren.



DENVER — Vredesdemonstraties zijn in veel westerse landen een normaal verschijnsel geworden. Het afgelopen weekeinde hebben weer vele duizenden mensen in landen als Engeland, Frankrijk, Nederland, Japan en elders betogingen gehouden tegen de wapenrace die vooral door de grootmachten de Verenigde Staten en Rusland wordt gehouden. Ze vrezen vooral een atoomoorlog die de mensheid zal vernietigen aan de hand van de voor handen zijnde bommenarsenalen.

In Denver omcirkelden meer dan vijftien duizend mensen de Rocky Flats wapenfabriek uit protest tegen de fabricage van onderdelen voor atoombommen.

Het protest verliep zonder noemenswaardige incidenten. De mensen vormen een keten om de fabriek.

Principieel verkeerd

DE AMERIKAANSE regering moet hebben staan te popelen om iets terug te kunnen doen. Zondag was er wat geknapt in het Amerikaanse zelfvertrouwen toen een onbekende kamikaze-chauffeur zijn vrachtwagen volstouwde met explosieven en vervolgens een onderkomen van Amerikaanse militairen in Beiroet binnenstormde en daar een bloedbad aanrichtte. Wat dat betreft kwamen de smeekbedes van enkele Caribische bondgenoten om ingrijpen op Grenada als geroepen.

Het stak de Amerikanen al langer dat het ondemocratische bewind van Maurice Bishop in navolging van Nicaragua en Cuba een Kremlin-koers voer, nota bene in wat de Amerikanen als hun achtertuin beschouwen. De politiek van Washington om Grenada weer binnen de eigen invloedssferen te krijgen middels een politiek van isolement leed schipbreuk. Maar de vrees voor een nog radicalere koers groeide toen Bishop werd afgezet en geliquideerd.

Zoals dat altijd gaat werd de bescherming van Amerikaanse staatsburgers op dat eiland als motief opgevoerd om vlooteenheden naar het eiland te sturen. De hypocresie droop eraf toen Ronald Reagan gisteren voor de tv verklaarde dat de bedoeling achter de acties was om er de rust en orde en de democratische instellingen te herstellen na wat zich daar de laatste dagen heeft afgespeeld. Als dat leidraad moet vormen voor een Amerikaanse interventie-politiek, dan heeft hij nog erg veel voor de boeg. De realiteit gebiedt echter te zeggen dat Washington die neiging tot herstel van rust en orde en van de democratie niet voelt opkomen als het om rechtse, dictatoriale en militaire bewindvoerders gaat als Pinochet (Chili), Stroessner (Paraguay) en Videla (voorheen in Argentinië). Die zijn vaak niet alleen met CIA-hulp in het zadel geholpen, maar worden er ook gehouden.

Sommigen op Grenada zullen om begrijpelijke, menselijke motieven een zucht van verlichting hebben geslaakt na de invasie, omdat het repressieve bewind van Bishop cum suis geen kansen liet voor anders-denkenden. Voor die groep, die toch al niets te verliezen had, is elke verandering dan welkom. Maar dat mag toch niet als rechtvaardiging worden gehanteerd voor een gewapend ingrijpen, aangezien dat uitgaat van een verkeerd principe. Het hek is immers van de dam voor soortgelijk optreden door uiteenlopende naties waar dan ook.

Het doet er daarom in wezen ook weinig toe of de aanzet ertoe gegeven is door Washington of door de betrokken Caricom-leden. De Amerikanen zetten in feite hun traditie voort van invloed-vergroting via militair ingrijpen en door hun neus in andermans zaken te steken. Wie had gedacht dat dat niet meer zou gebeuren na de omverwerping door de Amerikanen van het regime te Santo Domingo in 1965 (overigens met steun van de OAS!), is op de koffie gekomen. Wat zij de Russen — overigens terecht! — verwijten (bijvoorbeeld aangaande Afghanistan, Syrië, Angola, Polen, Tsjechoslowakije en Noord-Korea), hebben zij net eender gedaan in Zuid-Korea, Vietnam, de Dominicaanse Republiek, El Salvador en nu dus Grenada.

De Caribische naties die de invasie hebben geruggesteund hebben daarentegen voor zichzelf en de rest van de regio een gevaarlijk precedent geschapen. Zij — met Edward Seaga van Jamaica en Eugenia Charles van Dominica als de zegslieden in de voorste linie — hebben de mond vol van het zelfbeschikkingsrecht van elke natie, groot en klein, maar werken nu metterdaad mee aan ongevraagde inmenging in Grenada's aangelegenheden en vertrapping van de autonomie van een kleine staat, ongeacht welk bewind daar zit. Als zij vrezen dat wat op Grenada gebeurt naar hen overwaait, geven zij in de eerste plaats te kennen dat zij hebben gefaald om bij hen de democratische beginselen zó diep te wortelen dat iets soortgelijks bij hen niet kan voorkomen. Ze hebben bovendien nu de deur geopend voor gewapende interventies, inclusief in hún land, wanneer een andere mogendheid daar de behoefte voor voelt als het een of het ander hem niet zint. Welke argumenten bedenken Seaga en Charles dán inderhaast om zoiets te verwerpen? Hun uitgangspunt is fundamenteel verkeerd en kan een boemerang-effect sorteren in de toekomst.

Het is maar zeer de vraag of de Caribische troepenmacht geleid door de Amerikanen überhaupt voor korte duur op Grenada zal blijven. Wie uit het normaal toch al zo verdeelde Caricom bepaalt het moment van terugkeer? Wat zijn de maatstaven die daarvoor gehanteerd worden? Welke inbreng heeft de bevolking van Grenada zelf in deze acties gehad of zal zij hebben in wat er nu staat te gebeuren? Feit is dat ieder nieuw bewind hoe dan ook zal moeten dansen naar de pijpen van de Amerikanen en hun Caribische bondgenoten, kortom een marionet van Washington moet zijn. Wat is het wezenlijke verschil met een marionet van Moskou?

AL MET AL IS deze invasie aanleiding tot een verdere verscherping van de verhoudingen tussen oost en west, tussen de supermogendheden Rusland en de VS die in elke uithoek om het hardst strijden voor de wereld-hegemonie. Het Caribisch gebied is hiermee net als het Midden-Oosten, Zuid-Oost-Azië en Midden-Amerika verworden tot een kruitvat. Een klein vonkje is nu voldoende om te leiden tot een grote oorlog.

Voor de zes Antilliaanse eilanden biedt deze laatste ontwikkeling weinig rooskleurige perspectieven voor toekomstige onafhankelijkheid; noch afzonderlijk, noch gezamenlijk. Het doet dan ook onwezenlijk aan als premier Don Martina zit te wachten op nadere informatie vanuit het verre Den Haag over hetgeen zich luttele kilometers van het eigen grondgebied afspeelt. Dat getuigt zelfs niet van ook maar een greintje zelfrespect en verheelt zeker niet dat die problemen die altijd zo ver weg leken, al bij ons op de stoep liggen. Men moet wel ziende blind zijn om dat nog steeds niet ronduit te durven erkennen.

En al wie denkt de invasie op Grenada te kunnen vergoelijken, neemt een voorschot op toekomstige directe buitenlandse inmenging in interne Antilliaanse besognes, van welke politieke signatuur dan ook.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman en Minerva Panthoflet.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641656 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 of tel.: 43647 en zuster Martis, tel.: 613563.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 25333; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

***

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING: 20.00 uur lezing "Griekse Mythologie" - CCC.

***

NOVEEN: 19.00 uur te Zuid-Bonam.

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur Buena Vista t/o rk kerk; 09.45-10.45 uur Sta. Maria t/ 't Schuurtje; 11.00-12.00 uur Seroe Fortuna t/o Steen Koraal; 12.15-12.45 uur Suffisant/Muizenberg; 13.20-14.30 uur Brievengat; 14.45-15.45 uur Zuid Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur jeopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCHE MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Triumphs of a man called Horse* (actiefilm, Engels, 18 jaar, *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO

WOENSDAG: 16.30 Battle of the Planets; 17.00 Ren je Rot; 18.00 Biba Salú; 18.30 Transtel; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 More real People; 21.00 Hill Street Blues; 22.00 Memoria; 23.00 Tempo pa Dios; 23.05 Sluiting.

DONDERDAG: 16.30 Mr. Magoo; 17.00 Hero High; 17.30 Cliffwood Avenue Kids; 18.00 Alimentashon Salú; 18.15 Filatelie; 18.30 Purba ku Keshi; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Chepo; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Candid Camera; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Mundo na Bista; 22.15 Kontakto; 23.15 Sluiting.

Zestien botsingen

WILLEMSTAD — In het verkeer vonden gisteren in totaal zestien aanrijdingen plaats. Hierbij viel slechts één gewonde. De schade bij de aanrijdingen werd geraamd op ruim 21 duizend gulden.

Raad bijeen op verzoek van UPB

KRALENDIJK — Donderdag zal er een vergadering belegd worden voor de leden van de eilandsraad. Deze vergadering werd aangevraagd door de leden van de UPB fraktie, Urba Pourier, H.S. Wout en R.T. Booi en handelt over het beleid van het BC en het financiele beleid in het bijzonder. De overige punten van de agenda zijn niet door de UPB-fraktie aangevraagd en betreffen de opheffing van de commissie Staatkundige structuur en de instelling van een nieuwe commissie, alsmede de instelling van een overleg-orgaan. Als derde punt op de agenda wordt dan de ontwerp-verordening tot wijziging van de motorrijtuigenbelasting-verordening van Bonaire 1954 (A.B. 1954 no 7) behandeld. De voorzitter van de eilandsraadsvergadering is weer wnd gezaghebber Avelino Cicilia.

Opvallend is, dat de vergadering is aangevraagd door drie leden van de vier leden tellende UPB fraktie. De ex gedeputeerde Jules Angela heeft het verzoek niet mede ondertekend en ook op de laatstgehouden vergadering vorige week woensdag was de heer Angela absent. De vergadering begint om tien uur 's morgens.

Tom Poes en de kniphoed







2573 — De oude Hocus Pas slofte haastig de weg af. Hij keek loerend om zich heen en praatte in zijn baard. Tom Poes volgde hem op een veilige afstand, in de eerste plaats omdat hij hem niet uit het oog wilde verliezen en in de tweede plaats omdat dit de vlugste weg naar huis was.

Het witte huisje van Tom Poes werd bij een kromming van de weg dan ook plotseling zichtbaar en nu hield de grijsaard halt. Mompelend bezag hij het gebouwtje terwijl hij met zijn knoestige stok in het wegdek kraste.

"De bewoner is niet thuis", hoorde Tom Poes hem prevelen, "maar hij is dicht bij. We zijn warm, m'n kniphoed en ik Hèhèhè!"

Daarop wendde hij zich met een snelle beweging om.

"Daar is hij!" kakelde hij met schelle stem. "Bij Zazel! Het is dat jongske dat een fooitje wilde hebben voor het vinden van mijn hoed!"

"Ik wil geen fooitje", zei Tom Poes.

"Dan niet", hernam de oude. "Ik dring niet aan — maar ik b niet ondankbaar. Ik wil zaken met je doen, vriendje. Ik ben e koopman in oude waarden en daar betaal ik goed voor. Heb niet iets voor mij ter overname?"

"Koopt u oude waarden?" herhaalde Tom Poes verwonde "Dan bent u zeker met dat doel naar de markies gegaan..."

"Ik praat niet over de markies", zei de grijsaard. "Ik vraag of iets voor mij te koop hebt. Kom, zo'n flinke, kleine vent als bent, heeft toch zeker wel iets aardigs voor een koopman? E medaille voor moedig gedrag of een getuigschrift of een diplo waarop staat, hoe slim en handig je bent, of een krantenknips tje, waar je flinke daden in beschreven staan".

"Nee", zei Tom Poes. "Dan moet u bij heer Bommel zijn".

Jopie Abraham: kwade invloeden weren

BC wil antecedenten-onderzoek investeerders

KRALENDIJK — Het ligt in de bedoeling van het BC om in het vervolg de antecedenten van elke potentiele investeerder na te gaan. Het hoofd van het stafbureau Jopie Abraham wil op die manier voorkomen dat er een negatieve tendens ontstaat, waardoor investeerders met onderwereld-betrekkingen belangstelling zouden krijgen om op Bonaire een project te gaan beginnen.

Volgens Abraham maakt de PDB zich bezorgd over de toename van agressief optreden op de Antillen, waar onwettelijke maatregelen gebruikt worden, waar grof geweld en andere negatieve tendenzen een rol meespelen. Bonaire is hier nog wel niet bij betrokken geweest, aldus Abraham, maar het BC wenst wel te voorkomen, dat het zover komt. De partijleider van de PDB is van mening dat de bevolking van Bonaire in vrede kan voortleven om samen te trachten het eiland tot een gezonde ontwikkeling te brengen. Daarbij dient elk negativisme uitgebannen te worden, aldus Jopie Abraham evenals de wreedheid en de agressie die er vaak de oorzaak van is, dat men het een ander tracht onmogelijk te maken een doel te bereiken, omdat men dat zelf ook niet bereikt heeft.

De Partido Democratico Bonairiano slaat met bezorgdheid de invloeden van buiten gade, waarbij de PDB de nadruk legt op het feit, dat het niet van belang is van waar deze invloeden eigenlijk komen. De externe invloeden, aldus Abraham, beinvloeden heel vaak de mentaliteit op een negatieve manier en om dat in banen te leiden zal de PDB een motivatie programma opzetten om verzekerd te zijn van de vreedzame mentaliteit van de Bonaireaan en het behoud van de eigen waardigheid. Abraham is er overigens wel van overtuigd, dat Bonaire zich bij zijn ontwikkeling in deze moderne wereld niet geisoleerd kan opstellen. Er moeten investeerders van buiten komen aldus Abraham, want wij zelf hebben de middelen voor die ontwikkeling niet. Bonaire is afhankelijk van het toerisme, terwijl er een groot gedeelte van de dagelijkse levensbehoeften moet worden ingevoerd. De afgelopen week heeft het BC derhalve met het politie-apparaat vergaderd om tot een beleid te komen voor de nieuwe investeerders.

Dit zal beoordeeld worden aldus Abraham op grond van strikte regels die niet indruisen tegen de normale rechten van elke mens. Zelfs al zou er een investeerder op de stoep staan die een miljoen dollar wenst te investeren, maar die eveneens beschouwd kan worden als een springplank voor de onderwereld, dan zal het BC daaraan geen enkele medewerking verlenen. Aan de andere kant, aldus Abraham, zal er genoeg flexibiliteit getoond worden om akkoord te gaan met investeerders die de ontwikkeling van Bonaire op het oog hebben. Onder geen voorwaarde zullen investeerders meer geaccepteerd worden die maar doen en laten wat ze willen.

Uren gewijzigd van kindertoneel

WILLEMSTAD— De aanvangstijden van de voorstellingen van het kindertoneelstuk "Er waren eens twee meisjes", op zaterdag en zondag zijn gewijzigd. De nieuwe aanvangstijden zijn nu om half drie en vijf uur 's middags. Met de kaarten voor de oude aanvangstijd vermeld staat, kan zonder meer toegang verkregen worden. Zo meldt de Toneelvereniging Studio.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaalweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

POB: weinig veranderd sinds de verkiezingen

KRALENDIJK — De politieke leider van de Partido Obrero Bonairiano (POB) Elias Bernabela is van mening, dat zich ten aanzien van het bestuur van Bonaire maar weinig is veranderd. In de verkiezingstijd leeft iedereen in de trance van de overwinning en dan wordt al het mogelijke beloofd, zo stelt de POB-leider, maar nu al gaan er steeds meer stemmen op, dat er precies het tegenovestelde bereikt is van hetgeen men verwachtte. Velen hebben naar de mening van de POB zelfs voor de laatste maal hun stem uitgebracht.

Partijleider Elias Bernabela meent, dat het weer is bewezen, dat het winnen van een verkiezing niets zegt. Welke partij ook de overwinning weet te behale toch zal er gewerkt moeten wo den voor het algemeen bela van de bevolking. Vervolge wijst Bernabela er in zijn verkl ring op, dat de geschiedenis zi herhaalt, want het is nu de PD die klaagt dat de UPB een fina ciele rampspoed heeft gebrac maar ook de POB herinnert zi dat nog wel uit de tijd dat de UP opgericht werd om de zaken ov te nemen van de PDB.

Volgens partijleider Bernab la strijdt de POB al vanaf 19 een gerechtvaardigde strijd, te wijl de UPB maar spelletj speelt. Op een gegeven mome heeft de UPB de coalitiegen POB uit het BC gezet, aldus B nabela en toen ging men in z met ADEN. Deze laatste par gaf er al spoedig de brui aan toen bleek de POB weer goed g noeg om de UPB te steunen teg de PDB. Er is geen enkele red aldus Bernabela om de POB schuld te geven en het is me een mea culpa (ik ben schuld Red) van de UPB. Dat de UPB n de beschikking heeft over ee statenlid en een minister, is be reikt met behulp van de POB Het feit dat de POB nu ontevr den Democraten en Patriotte tegenkomt stemt wel tevrede aldus Bernabela, want de PO predikt inderdaad een nieu tijdperk waarin de belangen va de bevolking behartigd worden.

Lading rundvlees bleek heel wat anders

Eis vijf en zes jaar voor smokkel cocaïne

WILLEMSTAD— Zes en vijf jaar gevangenisstraf eiste procureur generaal mr Luis Nahr respectievelijk voor J.B. en A.E. die terechtstonden voor invoeren van cocaïne. De rechter in het gerecht in eerste aanleg legde voor beiden een straf van vijf jaar hechtenis op.

J.B. was door twee Colombianen gevraagd op 2 maart een koffertje met kleding voor hen op het vliegveld af te halen. Het vliegtuig waarmee het koffertje op het eiland aankwam, was dezelfde waarmee een lading rundvlees voor de slagerij van B.'s broer gebracht zou worden. Op zijn beurt moest B. pakken kippepoten met het vliegtuig meegeven.

B. had instructies gekregen dat hij bij de piloot A.E. het koffertje met kleding in ontvangst moest nemen. De piloot zelf ontkende iets met het koffertje te maken te hebben. Wel bekende hij in Colombia door zijn chef benaderd te zijn met het verzoek een hoeveelheid cocaïne naar Curaçao te vervoeren, maar hij had dit verzoek afgewezen. Het bericht was echter al naar Curaçao doorgegeven, dat deze A.E de contactpersoon zou zijn, zodat allen die hier aangehouden werden verklaarden dat A.E. de cocaïne meegebracht had.

Procureur generaal mr Nahr vond het heel jammer dat de andere twee Colombiaanse verdachten in deze zaak op vrije voeten gesteld zijn. Mr Martina, die de piloot A.E. verdedigde, was het met hem eens. Volgens de advocaat is vijf jaar straf voor een niet-gepleegd feit onherstelbaar voor een onschuldig mens. De "chef" L. meende dat A.E. in financiële nood verkeerde, en bood hem vandaar geld aan om de cocaïine naar Curaçao te transporteren. Deze L. was er zo zeker van dat A.E. het aanbod zou accepteren dat hij doorseinde naar Curaçao dat A.E. het koffertje bij zich zou hebben. A.E. weigerde de missie, die kennelijk door een collega overgenomen is. Volgens Martina word hier de onschuldige gehangen, zodat de schuldigen zelf vrijuit kunnen gaan. Hij wees erop dat zijn clënt niet eens een paspoort bij zich had en dus geen enkel moment van plan was zich buiten Colombiaans grondgebied te begeven. De advocaat wees tevens op verklaringen van enkele gedetineerden, die gehoord hadden hoe de andere twee — inmiddels vrijgelaten — bemanningsleden van het bewuste vliegtuig afspraken om A.E. als de schuldige aan te wijzen en zodoende zelf vrij te komen.

Als getuige in deze zaak werd de jongeman V. gehoord. Hij zat op de bewuste dag samen met J.B. in de bestelwagen die het vlees op het vliegveld moest afhalen. Deze getuige, die eerst eveneens als verdachte aangehouden was, legde voor het Hof compleet andere verklaringen af dan hij voor het gerecht in eerste aanleg, eveneens onder eed, verklaarde. PG Nahr zei op een gegeven moment dan ook de indruk te hebben dat de getuige niet de waarheid spreekt. Hij zei zich te zullen houden aan V's verklaringen aan de politie, zoals gebruikelijk gedaan wordt in zaken waar de getuige of een beklaagde veranderingen aanbrengt in de verklaringen.

Advocaat Moenir Alam voerde ter verdediging van J.B. aan, dat het hier gaat om een puur Colombiaanse aangelegenheid, die zich toevallig afspeelt op Antilliaans grondgebied. Hij vond dat zijn cliënt geen opzet had om de cocaïne in te voeren of in bezit te hebben, aangezien hem niet verteld was, wat er in het koffertje zat, maar enkel dat hij het moest afhalen en inklaren. Vooral dat laatste is volgens de advocaat revelant, omdat op die wijze geen enkel moment de verdenking gerezen is dat het om verboden goederen ging. Als geen opzet bewezen kan worden bij invoer of het in bezit hebben van cocaïne, zegt de wet dat maximaal zes maanden hechtenis en of 3000 gulden boete opgelegd kan worden; en daar stond de advocaat op.

Na het ruim drie uur lange verhoor van beide beklaagden en de getuige V. sloot president mr Nicastia het onderzoek en doet over twee weken uitspraak.

Werkgelegenheids-nota van SPA goed ontvangen

WILLEMSTAD — De werkgelegenheidsnota van de Stichting Progreso Antiano (SPA) is bij de verschillende instanties goed ontvangen. Zo meent het SPA-maandblad Progreso. De nota is, aldus het oktober-nummer, in bespreking bij gemeentelijke overheden, Arbeidsbureaus, sociale diensten, de centra voor vakopleiding van volwassenen en de centra voor beroepsoriëntatie en beroepskeuze in beide provincies. De besprekingen zijn over het algemeen constructief, aldus Progreso. Binnenkort wordt er ook op provinciaal en landelijk niveau over deze materie gesproken. Progreso belooft zi n lezers op de hoogte te blijven houden.

Mis in Westpunt bij afsluiting bisdomfeest

WILLEMSTAD — Met een door de bisschop samen met alle aanwezige priesters geconcelebreerde misviering wordt maandag 31 oktober in de Sint Petruskerk te Westpunt de herdenking afgesloten van het feit dat een kwart eeuw geleden het apostolisch vicariaat Willemstad tot bisdom werd verheven en het feit dat tien jaar geleden mgr. Wim Ellis tot bisschop van de Nederlandse Antillen werd gewijd. Het is de bedoeling dat voor deze misviering alle priesters van Curaçao met hun bisschop samenkomen. Deze misviering begint om elf uur. Iedereen is daarbij welkom.

Koor uit Anguilla trekt aandacht op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Het optr den van het Anguilla chor circle op Sint Maarten heeft vo gens het Sintmaartens weekblad Windward Island Newsday de aandacht getro ken. Dit is volgens Newsday ee van de spectaculairst volksgroepen welke men zi zang, dans en drama Sint Maar ten snel veroverde. Het koo werd elf jaar geleden vanuit de Methodistische kerk opgericht maar stond open voor alle ge zindten zodat het een doorsne van de bevolking van Anguill biedt. Men trad op St Kitts en Sint Maarten op. Er bestaa plannen voor een trip naar de Amerikaanse Maagdenei landen.

Basiscursussen YOPA voor muziek

WILLEMSTAD— De YOPA (YOuth Organization for Performing Arts) begint binnenkort met basiscursussen voor het bespelen van diverse muziekinstrumenten. De cursussen die georganiseerd worden zijn voor gitaar, piano, blokfluit solfege, drums, trombone, dwarsfluit, kuarta en lessen in zang, nootlezen en componeren. Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met de volgende YOPA-leden: president Donald Canwood op telefoon 79532, Djurig Bertad 77261 en Dennis Aalse 44922.

VANDAAG START STIPTHEIDS-ACTIE PERSONEEL

Uitbetaling vakantiegeld geëist

NABLP geeft ALM nog even respijt

WILLEMSTAD — De bond van luchtvaartpersoneel NABLP heeft gisteren de ALM-directie een ultimatum gesteld. Nadat gisteren het salaris over de maand oktober werd uitbetaald en daarin niet de tweede termijn van de vakantie-uitkering werd opgenomen, stuurde de bond de directie een telegram. Hierin geeft zij de ALM-top tot 31 oktober de tijd het vakantiegeld alsnog uit te betalen.

NABLP-voorzitter Huub Delsol verklaarde vandaag tegenover de Amigoe dat de vakbond meer macht bezit dan de directie kennelijk vermoedt. Die macht zal de directie langzaam duidelijk worden gemaakt. In het kader hiervan begint de NABLP vandaag een stiptheidsactie die langzaamaan verhevigd zal worden. Als de directie in haar besluit het vakantiegeld niet uit te betalen volhardt, is de bond bereid tot "het bittere einde" te gaan, stelde Delsol nadrukkelijk.

STAKING

Delsol bevestigde vanmorgen, in een herhaling van hetgeen hij gisteren al verklaarde tegenover de Amigoe, de vastberadenheid van zijn bond tot het uiterste te gaan wanneer het erom ging het vakantiegeld uitbetaald te krijgen. Na een eergisteren gehouden ledenvergadering beraadde het bondsbestuur zich gisteren over de te ondernemen stappen, nu de ALM het uitblijven van de tweede termijn van het vakantiegeld bevestigd had. In die ledenvergadering gingen al stemmen op ten faveure van een staking als uiterste middel. Een staking is inderdaad niet uitgesloten wanneer de directie op haar punt blijft staan.

In een rondschrijven aan haar leden riep het bondsbestuur gisteren op tot een stiptheidsactie. Op medewerking en extra inzet onder het mom dat de werknemers hart moesten hebben voor hun maatschappij, hoeft de directie niet meer te rekenen. Koste wat het kost willen wij uitkering van het vakantiegeld, aldus Delsol.

AFREMMEND

In het communiqué aan de NABLP-leden werd uitbetaling aan de ALM-piloten en het personeel van de maatschappij in Miami als discriminatie gezien ten opzichte van de NABLP-leden. Van discriminatie mocht eigenlijk niet worden gesproken, erkende de vakbondsleider. Een feit was dat de piloten en de ALM-mensen in Miami een gerechtelijke procedure hadden gewonnen waardoor de maatschappij verplicht was hen uit te betalen. Dat nam niet weg dat de NABLP het betreurde dat zij niet eveneens werden uitbetaald.

De mogelijkheid de ALM-directie eveneens via een proces te dwingen de tweede termijn van het vakantiegeld uit te keren, moet nog worden overwogen. Rekening moet worden gehouden, vindt Delsol, met het feit dat een proces de vakbond aan bepaalde zaken kan binden. Een gerechtelijke procedure kan een afremmende factor betekenen, is hij van mening. Met de shop stewards zal daarom morgen beraad worden gepleegd over de stappen die de vakbond kan nemen: van intensivering van de huidige actie tot een staking of een stap naar de rechter.



WILLEMSTAD — Brandweerwagens van de posten Rio Canario en Steenrijk rukten vannacht rond drie uur uit voor een brand in een perceel aan de Abraham de Veerstraat. Het gebouw werd gebruikt als een archief-opslagplaats. Een deel van het gebouw brandde af. Naar de oorzaak van de brand, die tot vanmorgen onbekend was, wordt een onderzoek ingesteld.

Gemis aan dienst-contacten

Onvrede personeel van de Rekenkamer

WILLEMSTAD- Het personeel van de Algemene Rekenkamer heeft in een gisteren uitgegeven communiqué haar ontevredenheid geuit over de houding van het College van de Kamer in haar betrekkingen met het personeel.

Sinds het huidige college in 1980 zitting genomen heeft zijn er, volgens het communiqué verschillende beslissingen genomen of niet genomen, hetzij door het college of door één van de leden, met minder prettige gevolgen voor het personeel.

Het College wordt verweten nooit formeel kennis te hebben gemaakt met het aanwezige personeel. Slechts mensen die de eed of gelofte hebben afgelegd hadden de gelegenheid kennis te maken met de voorzitter. Het personeel laakt bovendien het personeelsbeleid van het college van de Kamer, als gevolg waarvan ondermeer de bevorderingsprocedure van een personeelslid al meer dan een jaar slepende is.

De personeelsleden van de Rekenkamer betreuren het ook dat het de laatste tijd tot tweemaal toe is voorgekomen dat rapporten van de Rekenkamer in de publiciteit terecht zijn gekomen, voordat ze rijp waren voor publicatie.

Voor wat betreft de functie van secretaris van de Rekenkamer vindt het personeel het "een zeer ongezonde situatie dat de leiding van dit kantoor overgelaten moet worden in handen van een persoon die 75 jaar oud is. Hieruit blijkt weer dat het College niet alert is geweest in het vervullen van de vacature voor secretaris."

Het communiqué is, hoewel door personeel van de Rekenkamer gedistribueerd, niet ondertekend.

Protest-manifestatie van vakbonden

Gemengde reacties op invasie op Grenada

WILLEMSTAD- De moord op premier Maurice Bishop van Grenada en de daaropvolgende invasie van het eiland door de Verenigde Staten, heeft op de Antillen tot nu toe gemengde reacties teweeg gebracht. In tegenstelling tot de voorzichtige reactie van de centrale regering, bleek de woede van de vakbondswereld duidelijk uit gisteren en vandaag gedane uitspraken.

In een vergadering van de ministerraad is de invasie van Grenada gisteren onderwerp van beraad geweest, naar premier Don Martina gisteravond aan Tele-Curaçao verklaarde. Hij sprak van "betreurenswaardige gebeurtenissen" op dat Caribische eiland en herhaalde dat de Antilliaanse regering tegen elke vorm van geweld is. De regering heeft evenwel tot dusver geen definitief standpunt ingenomen rondom deze zaak. Aangezien het internationale politieke aangelegenheden betreft en daarover raadpleging van de Koninkrijksregering in Den Haag vereist is, is aan gevolmachtigde minister drs Marco de Castro in Nederland gevraagd daarover meer inlichtingen in te winnen bij minister Hans van den Broek van Buitenlandse Zaken.

Overigens heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken gisteren een uiterst diplomatiek opgestelde verklaring uitgegeven waarin- net als de Antilliaanse regering- de grootste bezorgdheid over het gebeurde wordt uitgesproken. In de slotfase laat Den Haag toch echter overduidelijk doorschemeren allesbehalve gelukkig te zijn met het besluit van de VS en enkele Caribische naties om militair in te grijpen op Grenada.

Premier Martina zei ook voor de televisie dat hij vreest voor een verdere verspreiding van deze tendens in de regio. Dat vergroot de kans op oorlog vlak bij de Antillen.

"Onaangenaam verrast" door de multinationale invasie van Grenada, zoals voorzitter Errol Cova het uitdrukte, besloot de Kamer van Vakbonden gisteren tot het houden van een manifestatie morgenavond om te protesteren tegen deze invasie.

Cova verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat, los van wat er reeds in Grenada gebeurde, geen enkel land het recht heeft om een ander land binnen te vallen om "orde te herstellen." De invasie is tegen de reeds verschillende keren geuite wensen om het Caribisch Gebied te behouden als een vredeszone, vrij van zowel linkse als rechtse inmenging. De invasie van Grenada door zo'n grote mogendheid als de VS is daarom ook een regelrechte schending van dit principe, aldus de Kamer van Vakbonden. De Kamer veroordeelde ook de houding van de andere Caribische eilanden "die zich bij deze hebben geopenbaard als lakeien van de regering Reagan", zei Errol Cova.

Voor de manifestatie van morgenavond acht uur zijn alle sociale groeperingen in de Antilliaanse gemeenschap uitgenodigd, alsmede iedereen die tegen externe inmenging in andermans zaken is.

In haar programma van gisteren op Z-86 betreurde de vakbond Sitek de moord op Maurice Bishop en zei dat de "moordpartij" van het afgelopen weekeinde de verdere ontwikkeling van Grenada had ontwricht. Over de invasie van gisteren had de vakbond nog geen mening omdat het programma reeds een dag tevoren was opgenomen, zo werd vanmorgen uitgelegd.

Overleg coalitie over stem-verhouding

Steun voor benoeming Richardson erg krap

WILLEMSTAD- Met elf stemmen voor en zes tegen gaf de Staten gisteren haar goedkeuring aan de benoeming van mr ing Ralph Richardson tot tijdelijke minister van Staatkundige Structuur. Tijdens de vergadering oefenden de Statenleden Bob Lopez Henriquez (oud-AVP) en mr Mito Croes (AVP), voor het eerst sinds de AVP uit de regering stapte, scherpe kritiek uit op de huidige regeringscoalitie.

De kandidatuur van Richardson kreeg de steun van de coalitiegenoten MAN, PNP, UPB en PPA, alsook van waarnemer Kenneth Lopez van Sint Eustatius. Het Bovenwindse Statenlid Claude Wathey was, om onbekende redenen, niet aanwezig.

Over de persoon van Richardson hadden de Statenleden gisteren niets dan lof. Zijn "uitstekende capaciteiten", met name op het gebied van staatkundige zaken, werden in de vergadering van gisteren uitgebreid geprezen. Echter, om bepaalde redenen kon de oppositie zich niet met zijn benoeming verenigen.

Namens de MEP, voerde waarnemend fractieleider Guillermo Trinidad dezelfde argumenten aan, die gehanteerd waren bij het stemmen tegen de kandidaturen van Betto Thomas en Harold Anastatia. "Net als in die vorige gevallen", was de MEP nog steeds van mening dat het huidige kabinet moest worden ontbonden en dat er een nieuwe formatie op gang moest worden gebracht, met het doel de MEP ook participatie te geven in de regering, zei Trinidad. "Als de MEP het lef gehad heeft om Aruba uit het Antilliaanse staatsverband te halen, kan de partij onmogelijk moeite hebben om regeringsverantwoordelijkheid op zich te nemen", stelde hij met klem. Met de uitleg dat de MEP niet zou meewerken aan het oplappen van het kabinet Martina, verklaarde de MEP-fractie zich daarom tegen de benoeming van Richardson als minister.

DP-leider Agustin Diaz herhaalde het reeds vaak verkondigde standpunt van zijn partij, dat het kabinet Martina allang naar huis had moeten gaan, en eiste weer publiekelijk het aftreden van het kabinet. "Ware het niet dankzij de oppositie, dan was er geen quorum geweest, hadden we niet kunnen vergaderen en was de heer Richardson's benoeming ook niet aan de orde geweest", riep Diaz uit. Met de kreet dat "iedereen" nou wel genoeg had van dit "duiventilkabinet", eiste Diaz, zoals gebruikelijk, weer het aftreden van de regering Martina.

Het enig overgebleven AVP-Statenlid mr Mito Croes betreurde het dat de coalitiegenoten, noch na het opstappen van de AVP, nog daarvóór iets gedaan hadden aan het betrekken van de MEP in de regering. Behalve deze "politieke" reden had de AVP volgens Croes nog een practische reden om tegen de kandidatuur van Richardson te stemmen. De nieuwe minister zou voor slechts zes maanden de portefeuille van Staatkundige Structuur beheren, terwijl er nu iemand nodig was die de uitvoering van de RTC-akkoorden tot het einde zou moeten kunnen begeleiden. Gezien de beperking van zes maanden, achtte mr Mito Croes de benoeming van Richardson daarom als "niet meer dan een lapmiddel" en zei er niet mee eens te kunnen zijn.

Het zich onafhankelijk noemende AVP-Statenlid Bob Lopez Henriquez was nog feller in zijn kritiek. Hij verweet de coalitiegenoten laksheid in de pogingen om de steun van het huidige kabinet uit te breiden. Zelfs het feit dat de MEP voortdurend smoesjes bedenkt om niet in de regering te hoeven, was volgens Lopez Henriquez geen excuus voor de coalitiepartijen om niet verder te proberen. Zij hadden zondermeer de verplichting om de MEP in de regering toe te laten en zolang dat niet gebeurde, zei Lopez Henriquez, moest hen gebrek aan ernst worden verweten. Ook Lopez Henriquez stemde daarom tegen de kandidatuur van mr Richardson.

Van de zijde van de coalitiegenoten, constateerde PNP-fractieleider drs Rufus McWilliam een "coördinatie in het denken en handelen van de DP-Curaçao en de MEP". Insinuerend dat deze twee partijen misschien de bedoeling hadden samen het kabinet ten val te brengen, verhaalde Mc William hoe hij enige tijd geleden op Aruba getuige was geweest van een lunchontmoeting tussen MEP-functionarissen en twee DP-ers. "Wij zullen niet meewerken aan het veroorzaken van een kabinetscrisis", verklaarde McWilliam. Zijn collega drs Frank Elstak van de MAN merkte op dat er al voldoende politieke instabiliteit was en vond dat zoveel mogelijk moest worden meegewerkt aan het in stand houden van de huidige regering. Ook zijn partij veroordeelde pogingen van de oppositie om verwarring te scheppen.

Premier Don Martina verklaarde gisteravond in een interview op TeleCuraçao de samenstelling van het huidige kabinet te gaan herzien, vanwege het feit dat de nieuwe minister slechts op steun van elf Statenleden kon rekenen, en niet twaalf wat de kleinste meerderheid in de Staten is.

Overleg met bonden gepland

Meer ontslagen bij Prospero Baiz

WILLEMSTAD — Bij Prospero Baiz-Interconti NV staan ontslagen voor de deur. Het door de Amigoe vernomen aantal van zeventien werknemers, werd door Interconti-directeur C. Swagemakers echter niet bevestigd. Swagemakers stelde dat niet precies bekend was hoeveel medewerkers er zullen moeten afvloeien. Het merendeel van degenen die het bedrijf zullen moeten verlaten, was overigens reeds hieromtrent ingelicht, erkende hij.

In een intern rondschrijven voor de medewerkers, stelde Interconti dat genoegzaam bekend was dat het resultaat van het bedrijf tot nog toe dusdanig negatief was dat onprettige maatregelen niet langer konden uitblijven. Uitgebreid onderzoek en zorgvuldige overwegingen leidden ertoe dat naast andere besparingen, op korte termijn mensen dienden te worden afgevloeid, om het voortbestaan en daardoor werkgelegenheid in de naaste toekomst veilig te stellen. De betreffende medewerkers en de vakbonden Boneco en CFW werden hierover al ingelicht, aldus de directie. Bij de werknemers werd aangedrongen op begrip voor de maatregelen die de directie zijn noodgedwongen te nemen.

Van de kant van de werknemers die af moeten vloeien werd dit begrip voor het merendeel ook gekregen, verklaarde Swagemakers. De maatregelen kwamen niet onverwacht. Het bedrijf verkeerde al langere tijd in een moeilijke positie. Er was de werknemers daaromtrent uitgebreid uitleg van zaken gegeven. Door middel van afvloeiingsregelingen zou geprobeerd worden alles zoveel mogelijk in de minnen te schikken, aldus de Interconti-directeur. Met de vakbond Boneco had hij hierover vandaag nog een bespreking, terwijl morgen met CFW-voorzitter Ewald Ong-A-Kwie over de afvloeiingen zal worden gesproken.

Noch de vakbond CFW, noch de Boneco waren tegen het middaguur voor nader commentaar bereikbaar.

Herhaling gesprek met Bobby Cruz

WILLEMSTAD- In het programma New Song van vanavond om acht uur op Radio Korsou FM, vindt de herhaling plaats van een interview dat vorige week is gevoerd met de bekende salsazanger Bobby Cruz. In hetzelfde programma zal men ook een brief voorlezen die uit Cuba is ontvangen van Donny McWilliam, die daar gevangen zit, aldus een mededeling van de producers van New Song.

Boekje over spelling van Papiamentu

WILLEMSTAD— De Schooladviesdienst heeft, op verzoek van het eilandgebied Curacao, een boek uitgegeven met alle regels over de Papiamentu-spelling, zoals opgesteld door de commissie Römer, Maduro en Jonis. Een exemplaar van het boek werd onlangs door het SAD-hoofd drs Layo van der Veen aan de eerste burger van Curacao, Ronnie Casseres overhandigd.

Zoals bekend is in 1976 de door de genoemde commissie een spelling opgesteld, dat dat jaar door het eilandgebied goedgekeurd en aangenomen werd. Het nu door de SAD uitgegeven publikatie bevat regels over de toepassing van deze spelling. Eind november begint de SAD met een grootscheeps informatiecampagne via de communicatiemedia, terwijl het boek gratis onder de bevolking verspreid zal worden.

Zich ervan bewust dat een taal een levend iets is, heeft het eilandgebied een permanente commissie in het leven geroepen, die de toepassing van deze spellingsregels moet controleren en evalueren, om indien nodig veranderingen voor te stellen.

Onderzoek-commissie Shell stelt nota op

WILLEMSTAD — De neutrale commissie die werd ingesteld ter evaluatie van de financiële situatie van de Shellmaatschappijen SCNV, SNAV, CSM en COT, zal naar alle waarschijnlijkheid eind deze week de resultaten van haar studie aan Landsbemiddelaar mr. Elco Karel kenbaar maken. Na al eerder bij de maatschappijen informatie te hebben ingewonnen, ging de commissie gisteren terug naar de Shell voor een nadere toelichting. Het is niet uitgesloten dat de landsbemiddelaar nog dit weekeinde de Shell en de PWFC een CAO-voorstel doet, gebaseerd op de bevindingen van de commissie.

De beide partijen zijn thans in afwachting van deze bevindingen. De gegevens die de Shell de commissie verstrekt heeft zijn van dien aard dat de maatschappij de noodzaak van een kostenreductie kan rechtvaardigen. Veel is echter van de benadering van deze gegevens afhankelijk, verklaarde de leider van de Shell-onderhandelingsdelegatie Ruben Flores vanmorgen. Voor de Shell zijn de gegevens overduidelijk. Het is nu afwachten of de commissie tot dezelfde interpretatie komt, aldus Flores.

Rechter vreest herhaling

Straf 20 jaar voor moord Helfrichdorp

WILLEMSTAD— Twintig jaar gevangenisstraf legde de rechter vanmorgen op aan beklaagde M.E. die een man in Helfrichdorp vermoordde. De officier van justitie eiste bij de behandeling van deze zaak twee weken geleden hechtenis van vijftien jaar.

De nu opgelegde straf impliceert dat de beklaagde, volgens de bepalingen van het VI (Voorwaardelijke Invrijheidsstelling)-systeem, na ongeveer twaalf jaar en acht maanden weer op vrije voeten komt.

De 21-jarige man sloeg, stak en schoot op 19 april de man Ernesto Reina (61) neer in diens huis te Helfrichdorp. Volgens eigen verklaringen aan de politie, rechter commissaris en de rechter, was de veroordeelde het huis van zijn slachtoffer binnengegaan op zoek naar geld. Hij was er zeker van, dat het slachtoffer geld in huis moest hebben, aangezien hij beheerder was van een goedlopende bar.

Toen M.E. geen geld vond en het slachtoffer hem evenmin wilde vertellen waar het geld verscholen zat, stak hij de man diverse keren met een ijspiek, sloeg hem met een stuk pijpleiding en schoot twee keer op hem. Een bejaarde dame (68, tante van het slachtoffer) die het huis deelde met het slachtoffer werd ook gewond. De rechter legde een zwaardere straf op dan de officier eiste, aangezien de kans voor recidive (herhaling) zeer groot geacht moet worden. Zo valt af te leiden uit het psychologisch en het psychiatrisch rapport.

Ingezonden

Parkeren

VOOR HET GEBOUW van de luchthaven "Reina Beatrix" heeft men twee brede parallelwegen aangelegd, waarvan de één, aan de kant van het parkeerterrein er voor spek en bonen bij ligt. Afgezien van eens stukje in de bocht wordt deze weg door haast niemand gebruikt, mede gezien de verkeersborden aan beide uiteinden.

De doorgaande weg langs het gebouw wordt van verkeerstechnisch standpunt bezien, doorlopend misbruikt door het maar kris-kras door elkaar en vaak drie wagens breed parkeren. Als excuus geldt dan, dat bagage moet worden uitgeladen en binnengebracht, waarna men dan rustig nog een tijdje binnen blijft om met de vertrekkenden te praten, in plaats van de wagen naar de parkeerplaats te brengen. De bagage kan toch ook wel door kruiers binnengebracht worden? Die mannen zitten er ook niet om het mooie weer te bekijken. En om de zaak dan nog eens lekker vast te laten lopen, zetten de chauffeurs van de De Palm's Tours hun grote bussen nog even schuin, naast al die geparkeerde auto's om de aangekomen passagiers in te laten stappen. Chauffeurs van wagens in het doorgaande verkeer moeten dan maar wachten, of over de linkerstoeprand zien verder te komen.

Mijn inziens is daar, uiteraard met volle medewerking van de politie, een afdoende oplossing voor te vinden. Alle bussen, die passagiers komen halen of brengen, zouden op de nu haast ongebruikte parallelweg moeten blijven staan. Om de mensen naar of van het stationsgebouw veilig te laten oversteken, zal een persoon (misschien één van chauffeurs van de bussen?) met een signaalbord het verkeer even moeten ophouden om de mensen gelegenheid te geven, hun doel te bereiken. Dit kan niet bezwaarlijk zijn, want elke dag vindt hetzelfde plaats bij diverse scholen op het eiland. De passagiers kunnen ook geen bezwaren hebben, dat ze iets verder moeten lopen, al was het alleen al gezien de marathon-afstanden die lopend afgelegd moeten worden op Amerikaanse vliegvelden om bij vliegtuig of bagage te komen.

Wat de particuliere wagens aangaat, daar is een heel eenvoudige oplossing voor, waarbij ik ook de situatie bij Amerikaanse vliegvelden aanhoud: een paar verkeersborden waarop staat, dat men niet langer dan 10 (tien) minuten mag parkeren. En ter controle een agent met een dik bonboek, aan wie bij overtredingen van de aangegeven tijd een boete van — zege f.10,- — zal moeten worden betaald. CASH... Degenen, die dubbel of triple parkeren worden meteen doorgestuurd naar de parkeerplaats, waar de bagage evt. door een kruier kan worden opgehaald.

Ik zie al dit geparkeer vóór het gebouw, op het voor V-wagens gereserveerde haventje en zelfs om de hoek tegen het hek alleen maar, omdat de eigenaars van de wagens te krenterig zijn om 1 of 2 gulden te betalen voor het parkeren op het daarvoor bestemde terrein. In de wachtkamer geeft men toch ook geld uit aan een biertje of iets anders? Als je een auto kunt houden, kan er volgens mij ook een gulden af voor parkeren. Bovendien getuigt het van gemeenschapszin, als je de weg zo snel mogelijk voor anderen vrij maakt.

Het is bekend, dat de politie de handen vol heeft, maar zou er niet één doortastende man te vinden zijn, om een paar uur per middag controle uit te oefenen en zo nodig wat geld te incasseren van langparkeerders? En vooral..... Laat die bussen op de parallelweg staan. Daar hóren ze...

J.KEIJZER

Filmavond van Citro

WILLEMSTAD — In de kazerne van de luchthavenbrandweer vindt vanavond een filmavond plaats die wordt georganiseerd door de CITRO. De filmavond is een herhaling van een vertoning die vorige maand een volle zaal trok in Hotel Las Palmas. Het filmprogramma omvat onder andere de nieuwste Zweedse reddingsfilm, die buitengewoon belangrijk is voor eigenaren van motorjachten. Daarnaast filmbeelden over de Amerikaanse, alsmede een onderdeel over de regatta Curaçao-Cumarebo.

Tijdens de pauze zullen de bezoekers in staat zijn het indrukwekkende materiaal van de brandweer op de luchthaven te bezichtigen. Indien de omstandigheden dit toelaten zal bovendien een demonstratie worden gegeven met pyrotechnische noodmiddelen.

De filmvertoning heeft plaats in de recreatiezaal van de kazerne. De toegang is gratis, alhoewel de gelegenheid zal bestaan een donatie te geven aan het CITRO-brandstoffenfonds, dat ten gevolge van de recente reddingsacties ten behoeve van het vermiste Venezolaanse vliegtuig, nodig aanvulling behoeft. De brandweerkazerne op de luchthaven is bereikbaar door komende vanaf de stad op de Rooseveltweg, vóór Hotel Bianca rechtsaf te slaan en langs landhuis Hato naar de Aeroclub te rijden. Naast de Aeroclub bevindt zich een toegangshek dat van half acht tot acht uur vanavond geopend zal zijn voor de bezoekers van de CITRO-film.

Bouwkeet opengebroken

WILLEMSTAD— Vanuit een bouwkeet bij de in aanbouw zijnde nieuwe openbare bibliotheek te Scharloo zijn diverse goederen gestolen. Toegang werd verkregen door het vernielen van de deur van de keet. Vermist worden een airco, een boormachine, een slijpmachine, een tang, een sleuteldoppenset en een grote boormachine.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met in de ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige overdag vrij krachtige oostelijke wind.]

Weeroverzicht: Door aanvoer van enigszins vochtige, onstabiele lucht kan in de komende 24 uur plaatselijk een bui tot ontwikkeling komen. Verder wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Vijf hele wandmeubels meegenomen

WILLEMSTAD— Vijf ... dmeubels zijn gestolen u... meubelzaak te Paradijs. D... naar deed aangifte dat m... zaak binnenkwam door h... nielen van enkele etern... dakplaten. In het politie-v... wordt niet vermeld op welke... de wandmeubels wegge... zijn.

CORINTO — Volgens Nic... is er sprake van een agressie... latie van de strijd, welke de V... het Sandinistische bewind v... Daarbij doelde men op de aan... de olietanks bij Corinto...

Wetsvoorstel ingediend door Mito Croes (AVP)

Discrepantie gladstrijken tussen radio, tv en kranten

WILLEMSTAD — Het AVP-Statenlid, mr. Mito Croes, heeft een wetsvoorstel ingediend om dezelfde vrijheidsrechten te formaliseren voor radio en tv als die welke al gelden voor de kranten.

In een toelichting daarop stelt de Arubaanse parlementariër dat de vrijheid om gedachten en gevoelens te openbaren gezien kan worden als een van de belangrijkste klassieke grondrechten. De Staatsregeling van de Antillen voorziet erin dat censuur vooraf voor hetgeen gedrukt wordt, wordt uitgesloten. Daarmee is zoveel gezegd als dat overheidstoezicht op wat kranten drukken is uitgesloten.

Nu is het wel zo dat de Hoge Raad voor vrijheid van drukpers ook van toepassing is verklaard op de andere communicatiemedia waaronder radio en tv. Maar toch levert dat wel eens onbevredigende situaties op, aldus Croes. Hij wil daarom geregeld zien dat ook radio en tv formeel via de Staatsregeling gevrijwaard worden van overheidsinmenging vooraf. "Dat op de Antillen de maatschappelijke functie van radio en televisie, met name voor wat betreft de opinie-vorming, uiterst belangrijk is, behoeft geen nader betoog", aldus mr. Croes.

Zijn wetsvoorstel tot wijziging van de Staatsregeling is er dan ook op gedoeld om de huidige discrepantie weg te werken. Hij sluit niet uit dat er wettelijke voorzieningen moeten blijven gelden voor de technische infrastructuur van deze media.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresquería Ingrid.

NOORD: Panadería Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Comeback* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Four Magnificent Rascals* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Going all the Way* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Vice Squad* (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter J.L.Ponsé, tel.: 48833.

Voor brandgevallen, ongelukken of ... en of ander ongeluk gelieve ... alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE: cursus Frans: maandag en woensdag 19.30-21.30 uur voor gevorderden; dinsdag 19.30-21.30 uur conversatielessen; woensdag 19,00-20.00 uur voor beginners - Colegio Arubano.

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (Consultatiebureau)
Zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Dakota, tel.: 29008 en te Brazil, tel.: 48301.
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz, tel.: 28288.

BIBLIOTHEEK SAN NICOLAS: 15.00-17.00 uur actiemiddag (werken aan tentoonstelling).

BIBLIOTHEEL ALLAINCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
In de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

STICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 17.00-18.30 uur zwemlessen - zwembad Hotel Americana.

***

TELEARUBA

WOENSDAG: 17.00 Tele-Match; 17.50 Europe Pictorial; 18.00 Tom Jones Show; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 The Pink Panther Show; 20.00 Telenoticias; 20.30 I'm a big girl now; 21.00 Dallas; 22.00 Caribbean Night; 22.30 Open all Night; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

DONDERDAG: 17.00 Cliffwood Avenue Kids; 17.30 Yes you can; 18.00 Nos Mundo; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 CHIPS: 22.00 Culturama; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

In beledigingszaak ged. Oduber cum suis

Advocaat: rectificatie niet door Skol y Komunidat afgewezen

ORANJESTAD — Voor de rechter in eerste aanleg had gisteren de behandeling plaats van de rechtszaak die door de heren Nelson Oduber, Armando Muyalé en Caspar Boekhoudt was aangespannen tegen de redactie van het maandblad "Skol y Komunidat". Zij werden bijgestaan door mr. Hendrik Croes, die eiste dat de redactie van genoemd blad een rectificatie zou plaatsen en zijn excuses aanbieden over bepaalde publicaties.

Deze hielden verband met onderhandelingen die bedoelde personen in hun hoedanigheid als Aruven-bestuurders zouden hebben gevoerd met bepaalde personen, die niet bepaald een goede reputatie zouden genieten. Mr. Hendrik Croes eiste ook dat in alle bladen de rectificatie en excuses zouden worden opgenomen. Bij behandeling gisteren was alleen ged. Oduber van de eisers verschenen.

De redactie van S&K werd bijgestaan door mr. P.V. Sjiem Fat, die zeer duidelijk stelde dat de redactie nimmer geweigerd had om te rectificeren indien dit nodig was geweest. Hij haalde dit met een aantal bewijzen aan. De gedaagden stelden onder meer ten aanzien van de heer Muyalé, dat zij moeten toegeven dat zij niet over bewijzen in dit stadium beschikken dat de heer Muyalé deel uitmaakte van de delegatie die de besprekingen voerde. Evenmin bleek dat de redactie niet beschikt over bewi s dat de delegatie in Amerika met Howard en Thompson heeft onderhandeld. Uit publicaties van 1976 blijkt dat in ieder geval de eiser Oduber en de algemene adviseur van het Bestuurscollege met het duo gesproken heeft. Mr Sjiem Fat haalde nog een aantal punten aan om te bewijzen dat in feite de eisers zich niet beledigd behoeven te gevoelen. Hij verklaarde tot slot nogmaals dat de redactie van Skol y Komunidat geenszins de bedoeling heeft gehad eisers te kwetsen. De plaatsing van bedoeld artikel past volledig in het beleid van de redactie van genoemd blad dat zich ten doel stelt de ontwikkelingen in de Arubaanse maatschappij met kritische blik te volgen en dat zich niet tevreden stelt met officiële "hand outs", maar dat zelf op onderzoek uitgaat en tracht de waarheid te achterhalen. De redactie is van mening dat met deze opstelling een algemeen belang gediend wordt. Teveel volgzaamheid van de pers is uit den boze. Wat het verzoek betreft om rectificatie en excuus in alle dagbladen werd er door mr. Sjiem Fat op gewezen dat hiervoor geen enkele reden bestaat omdat het artikel door geen blad op Aruba werd overgenomen.

De rechter zal volgende week woensdagmorgen vonnis in deze zaak wijzen.



ORANJESTAD — Met ruim anderhalf uur ALM-vertraging kwamen gouverneur pro . dr. René Römer en zijn echtgenote mevrouw J.Römer-De Vreese, vergezeld van adjudant-majoor T.A.Breedveld en directeur van het kabinet mr. J.A.B.Janus, op Aruba aan. Zij werden ontvangen door een commissie onder leiding van gezaghebber Pedro Bislip. De foto toont de be roeting door de commandant van de marinierskazerne overste G.Weenink. In de morgenuren vond een gesprek met het Bestuurscollege plaats, gevolgd door een lunch in het Papagayo restaurant. In de middaguren trok de gouverneur zich enige uren terug waarna om zes uur in kleine kring een zeer geanimeerde ontvangst volgde in Sint Maartenroom van Americana van vertegenwoordigers van sociale, culturele en maatschappelijke instellingen. 's Avonds keerde het gezelschap naar Curaçao terug. Vandaag bezoekt de gouverneur het Flamingo-eiland, donderdag is Sint Maarten aan de beurt en na op vrijdag Saba en Statius te hebben bezocht, keert de gouverneur naar Curaçao terug.

ORANJESTAD — Gezaghebber Pedro Bislip heeft het startsein gegeven voor de heractivering van de Skalclub Aruba. Deze club bestaat uit een groep directieleden verband houdende met reizen en transport, inbegrepen reisagenten, officials voor toerisme, redacteuren, executieven van scheepvaartlijnen en hotels. De Aruba Skalclub is aangesloten bij de International Skalclub die ruim 400 clubs met 18.000 leden overal ter wereld heeft. Skal wil vooral de goede banden tussen deze leidende figuren bevorderen. Gezaghebber Pedro Bislip mocht van de heer Henk Smouter (zie foto) een waarderingsplakkaat in ontvangst nemen.



Bezorgd over ontwikkelingen

PDA: Grenada is les voor Aruba

ORANJESTAD — Van de Partido Democratico Arubana (PDA) werd een verklaring ontvangen waarin de bezorgdheid wordt geuit in verband met de recente politieke ontwikkelingen in dit gebied. Uitvoerig staat de PDA-verklaring stil bij de gebeurtenissen op Grenada, waarbij Maurice Bishop vermoord werd en een invasie plaatsvond.

Volgens de PDA moet de gang van zaken op Grenada voor Aruba, dat op weg naar de onafhankelijkheid is, een goede les zijn geweest. De PDA maakt zich eveneens bezorgd over de verklaring van de algemene adviseur van het Bestuurscollege dat Bishop sociaal-democraat en een goed leider is geweest. In dit verband herinnert de PDA eraan dat destijds Bishop als sociaal-democraat door de meerderheidspartij op Aruba werd uitgenodigd. In dit verband wijst de PDA erop dat Aruba "kost wat kost" onafhankelijk wil worden, waarbij internationale contacten bijzonder belangrijk worden geacht. Het volk weet nu met wie contacten werden gelegd en wijst er verder op dat bij hulp en gunsten vragen van buiten we weer afhankelijk worden van een of ander land dat niet Nederland is.

Wat bescherming van de democratie betreft, stelde de PDA in zijn verklaring dat daarbij voorkomen moet worden dat de macht in één hand komt hetgeen dictatuur in de hand werkt, wat bestreden moet worden. Dat is waar, maar hier op Aruba constateren we een ontwikkeling, aldus de PDA, dat de macht in één hand komt en erger nog: dat er felle kritiek op politie, op de justitie is, tegen aanwezigheid van Nederlandse militairen en introductie van een gewapend gendarmeriekorps. De PDA wijst opnieuw op de gevaren van dit alles.

Wat de oproep voor eenheid betreft, wijst de PDA er tenslotte op dat alle politieke partijen op Aruba hetzelfde doel nastreven, doch alle met andere middelen. Hierbij speelt het respect voor elkaar een belangrijke rol. Als dat respect niet bestaat, zal er nooit een eenheid kunnen bestaan op Aruba. De PDA is van mening dat om de zo wenselijke eenheid te kunnen bereiken, de bestuurders moeten beginnen met een behandeling van een er waardigheid op Aruba zelf voor iedere burger zonder enig onderscheid.

Zestien mille buit gemaakt

ORANJESTAD — In een zaak voor agenturen aan de Adriaan Lacléboulevard werd ingebroken. Een asbestplaat werd weggebroken om binnen te komen in het deposito van het bedrijf. Daarna werd in het kantoor een bureau opengebroken. Hierbij werd een bedrag van ruim zestienduizend gulden in verschillende geldsoorten buitgemaakt. De recherche stelt een onderzoek in.

AVB, RCA, Dakota eens over play off-programma

ORANJESTAD — In een goede sfeer heeft de Arubaanse voetbalbond gisteravond met betrokken clubs gesproken over het protest dat de RCA/Toyota had ingediend tegen het programma voor de play off-wedstrijden tussen RCA en Dakota/Budweiser dat was vastgesteld voor de komende drie zondagen. RCA ging hiermee niet akkoord, omdat zelfs zijn trainer de vakantie had uitgesteld op grond van het eerste AVB-programma dat nu ineens veranderd werd. Besloten werd nu dat de eerste play off-wedstrijd tussen Dakota en RCA zondagmiddag vier uur in het Wilhelminastadion wordt gespeeld. De tweede wedstrijd volgt dan dinsdagavond in het Lago Sportpark (LSP) en indien een derde wedstrijd nodig is, zal deze op 3 november ook in het LSP worden gespeeld. Van de zijde van RCA werd tijdens de vergadering dank gebracht aan allen die medewerkten aan deze oplossing.

Containers opengebroken

ORANJESTAD — Bij de recherche werd aangifte gedaan dat twee containers, die langs de Boulevard stonden, werden opengebroken. De inbrekers gingen er met verschillende goederen vandoor. De zaak is in onderzoek.



BIJ SURFSIDE werd maandagavond — en dit gebeurt voortaan iedere maandagavond — een geslaagde Arubaanse avond gehouden. De gasten maken eerst met De Palm Tours een boottocht van de grote hotels en varen naar Surfside, waar alles Aruba is wat de klok slaat. Heerlijke Arubaanse schotels, Arubaanse muziek en vooral de Arubaanse gastvrijheid. De eerste avond (zie foto) was een groot succes en trok vele gasten.

Vance James Jr:

Aandacht nodig voor handel van eigen bodem

WILLEMSTAD — Echte inspraak van de Sintmaartense bevolking bij de ontwikkeling van hun eiland betekent dat er bepaalde soorten van vestigingsvergunningen voor hen gereserveerd worden. Zo meent SPM-fractieleider Vance James Jr. Hij heeft deze opvatting vertolkt in een perscommunique.

De SPM-leider James Jr levert de kritiek op het beleid in deze van de SM-DP. Deze maakt zich kennelijk wijs dat het vooruitgang betekent als men maar veel vestigingsvergunningen aan bedrijven verleent. Dit heeft er echter toe geleid dat men nu een aantal bedrijven heeft die dezelfde spullen verkopen, terwijl veel handelaren als gevolg daarvan in grote financiele moeilijkheden zitten. Volgens James Jr komen er weliswaar meer toeristen, maar deze geven minder uit dan vroeger ooit het geval was. De SPM-politicus zegt te geloven in het vrije ondernemerschap, maar op een klein eiland als Sint Maarten moet investeerders niet langer worden toegestaan om alle fasen van operaties over te nemen, omdat dit een gevaarlijke ontwikkeling is en niet in het belang van de echte ontwikkeling en het goed functioneren van Sint Maarten. Hij wijst er in dit verband op dat er al ernstig wordt gegromd omdat de eigen bedrijven geen eerli ke kans krijgen om te groeien en zich te ontwikkelen.

Internationaal tennistoernooi

ORANJESTAD — Van 3 tot 6 november organiseert Humphrey Hosé, belast met de tennissport van Holiday Inn Aruba, het tweede internationale tennistoernooi voor veteranen. Er wordt deelgenomen door spelers uit Curaçao, Trinidad, Santo Domingo en Aruba. De wedstrijden beginnen iedere middag vijf uur op de banen van genoemd hotel. Er wordt gespeeld in de categorieën A, B en C.

Softbaltoernooi

ORANJESTAD — Tira Koochi Hitters organiseert zondag de gehele dag op het Kibaima Ballpark een softbaltoernooi. Hieraan wordt deelgenomen door ABN uit Curaçao en Aruba, Kibaima Astros, White Label Sluggers, Lago, Tira Koochi Hitters, Mercurius, Janis en Charlie Demons.

Keramiek-tentoonstelling

ORANJESTAD — In het Instituto di Cultura wordt vrijdagavond om acht uur een keramiektentoonstelling geopend. In deze tentoonstelling is inbegrepen een demonstratie hoe op Aruba keramiek wordt gemaakt. Er zijn voorts diverse artikelen van keramiek te zien. Verschillende personen en instanties nemen aan de tentoonstelling deel. De tentoonstelling duurt tot 4 november en is iedere dag van zes tot negen uur 's avonds geopend. Ook zullen scholen in de gelegenheid worden gesteld om de tentoonstelling te komen bezichtigen.

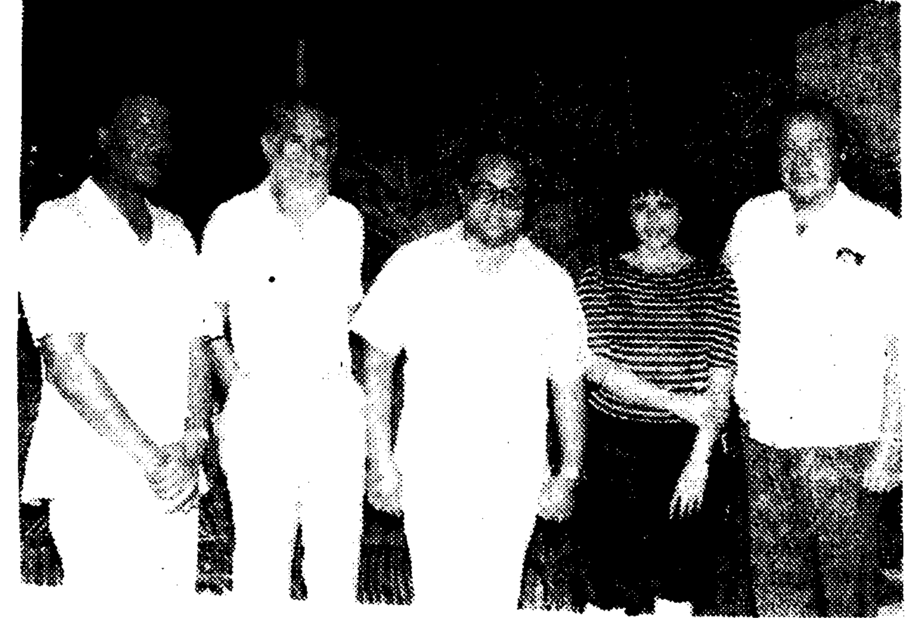
Man gewond bij steekpartij

BRAZIL — Bij de politie te San Nicolas kwam een 21-jarige dame, die assistentie vroeg voor een vechtpartij te Brazil. Ter plaatse aangekomen trof de politie de man L.M. (21) met steekwonden in zijn borst en in de lies. Hij werd per ambulance naar het ziekenhuis overgebracht en opgenomen. De recherche, die ter plaatse een onderzoek instelde, hield B.M. als verdachte aan. Een mes dat hij bij zich had, werd in beslag genomen. Tijdens het verhoor kwam niet naar voren wat de oorzaak van deze vecht/ steekpartij is geweest. De verdachte bleef voor verder onderzoek ingesloten.

Politie op zoek naar man met karabijn

ORANJESTAD — In de middaguren werd ter hoogte van Caribe Motors aan de L.G.Smithboulevard de nodige deining veroorzaakt doordat bij de politie de melding binnenkwam dat men een man uit een verhuurwagen zag komen met een karabijn in zijn hand. De politie was direct ter plaatse. De omgeving werd geheel door de politie afgesloten doch er werd totaal niets gevonden. Ook werden mensen in de omgeving zonder resultaat ondervraagd.

ORANJESTAD — Tijdens de vergadering van het bestuur van CACEFI ter voorbereiding van de vijfde Latijnsamerikaanse en Caribische conferentie voor "Educacion Fisica, Deporte y Recreacion pa personanan cu handicap" werd besloten dat deze conferentie van 30 september tot 5 oktober 1984 in Aruba Holiday Inn Beach zal worden gehouden. Bij de foto: Sport-gedeputeerde Remy Zaandam en IDEFRE-directeur Roy van Putten met bestuursleden van CACEFI. Het eilandsbestuur geeft alle medewerking en IDEFRE heeft het IDEFRE-hotel ter beschikking gesteld voor studenten van buiten die het congres, dat vele workshops en andere activiteiten kent, willen bijwonen. De commissie van voorbereiding op Aruba bestaat uit Pedro de Cuba (FAVI), Atan Lee (AVD), Magriet Paalman (Scol Scucha Nos), Roque Dirksz en Curt Labadie (Openbare Leeszaal), Federico Hernandez (accountantsbureau), Jerry Gomez, Rudy Leysner en Bill Buckley van IDEFRE. Voor de workshops komen vijf experts uit Amerika. Ieder workshop duurt 15 uren, verdeeld over drie uur per dag.



Zakenvaria

ARUBA HEEFT ER met "ARU-five" een nieuwe frisse groep bij, die zondag voor de eerste maal in showtime van Tico Kuiperi voor Tele Aruba optrad. De groep bestaat uit de jeugdige personen: Ferdinand Carrion (die het Voz i landia festival en Festival Voz juvenil won), Ricky Ras, Sandra Carrion, Minerva Kock en Lupi Carrion. Het is een groep die à La Menudo de aandacht trekt. Mejuffrouw Morgan Arrindell die als coördinatrice van deze nieuwe groep optreedt is met de groep bijzonder enthousiast over de medewerking die allerwege wordt ondervonden. Is men geïnteresseerd de groep te laten optreden dan kan men mejuffrouw Arrindell (47929) bellen.

VOOR DE VERKIEZING van Miss Fotogenica en Miss Trahe Nacional van de Miss Intercontinental (MI) verkiezing 1983, op 8 november hebben Amigoe di Aruba en Instituto di Cultura de prijzen beschikbaar gesteld. Dokter John Croes zal indien nodig de kandidaten medische hulp verlenen. Conhunto Sumedad bood muzikale omlijsting aan bij een der activiteiten van het programma.

DE "RECONDITIONED cars" afdeling van Topcar wordt vrijdagmiddag met de nodige activiteiten geopend. Alle wagens die hier keurig onder een afdak staan — in de oude gebouwen van General Construction aan de Croesstraat — hebben een drie maanden durende garantie. De opening is om vier uur met activiteiten voor jong en oud. Zaterdag is er van des morgens negen tot des middags één uur een open house.

WILLEMSTAD— Wederom zette Kentucky Fried Chicken zich dit jaar in om het werk van het Prinses Wilhelminafonds te steunen. Op de foto: de heer Henry de Rooy van de Kentucky Fried Cicken overhandigt mevrouw Diane Caprlles van de stichting een cheque ter waarde van 1 . 529,25 gulden. Dit geld is verkregen door activiteiten van de Kentucky Fried Chicken en Dunkin' Donuts. Als bewijs van erkentelijkheid voor zijn steun aan het werk van het fonds werd aan de heer De Rooy een plakkaat overhandigd door mevrouw Caprlles.

Gedurende september - de collecte-maand van het prinses Wilhelmina fonds - hield de Kentucky Fried Chicken KFC diverse akties, waarvan de opbrengsten ten bate van de stichting gesteld werden. Bezoekers van de diverse KFC-restaurants werden aangespoord kleingeld in flessen te deponeren. Tevens droegen de restaurants zelf bij met én kwartje van elke vijf gulden die zij van de verkoop kregen. Ook deze bijdragen werden in de flessen gedaan.

Verder organiseerde KFC een drietal akties: "Kana Kore Kontra Kanser" in samenwerking met de Curacaose Atletiek bond en de afdeling Jeugdzaken, "Kana, buska, gana" een speurtocht voor de jeugd onder leiding van Eddie Waas, waaraan 530 leerlingen deelnamen en een fakkelmars. Bij alle activiteiten werd van de deelnemers een kleine bijdrag gevraagd, dat bestemd was voor het fonds. Al deze bijdragen kwamen samen neer op ruim 12.000 gulden.

Werkweek klassen Havo-4 van PSC

WILLEMSTAD — Voor het vijfde achtereenvolgende jaar, vertrokken gisteren circa 250 leerlingen van Havo-4 van het Peter Stuyvesant College voor een werkweek naar landhuis Pannekoek. Het doel van de werkweek is de educatieve taak van de school te verbreden door ook het sociaal-educatieve aspect ter hand te nemen. Door middel van de werkweek denken de coördinatoren van Havo-4 de leerlingen ook burgerzin en respect voor de geldende waarden en normen bij te brengen.

In de werkweek komen diverse projecten aan de orde. Er wordt aandacht besteedt aan ondermeer culturele vorming, aan discussiemogelijkheden met ouders, sociale richtlijnen, terwijl er tevens een onderwijssymposium plaatsvindt. Getracht wordt bovendien de van verschillende vooropleidingen en scholen afkomstige leerlingen een groter saamhorigheidsgevoel bij te brengen.

Hetgeen in voorgaande werkweken bewerkstelligd werd is ondermeer verhoging van de groepsgeest tussen de 250 leerlingen en de 20 docenten. De leerlingen bleken daarna tevens een vooruitgang te hebben gebracht voor wat betreft hun sociale vaardigheden niet alleen met betrekking tot de school, maar ook ten aanzien van de gemeenschap en hun verdere studie.

Op het Peter Stuyvesant College is men de mening toegedaan dat niet alleen moet worden gelet op de intellectuele voorbereiding van de leerlingen. Er moet tevens worden geprobeerd de leerlingen op eigen benen te laten staan, zodat deze zich zelfstandig een kritische mening kunnen vormen.

Om echter bepaalde zaken te kunnen realiseren, moet er aan een aantal voorwaarden worden voldaan. Voor wat betreft de voorwaarden stuiten keer op keer de PSC-docenten op problemen, merken deze in een communique op. Kritiek leveren zij op de arbeidsomstandigheden waarin het docentenkorps moet functioneren, waarbij zij aantekenen dat er ten aanzien van het leerlingenbestand geen uitgebalanceerd docentenbestand bestaat.

De werkweek begon gistermiddag met een panel die zich over het thema sexualiteit boog. Het panel, bestaande uit twee medici en de psycholoog Nelson Coffie, verstrekte hierover informatie en beantwoordde vervolgens vragen van de leerlingen. Gisteravond werd een discussieavond gehouden over relaties tussen ouders en kinderen. Aan de hand van een aantal stellingen gingen een vijftal ouders een discussie aan met de Havo-4 leerlingen.

Voor vanmorgen stond er een discussie van hetgeen gisteren besproken werd op het programma. Vanmiddag zal het thema "culturele emancipatie" aan de orde zijn. Met experts op cultureel gebied worden werkgroepen gevormd. De werkgroepen worden ondersteund door onderandere Harry Moen, Nydia Ecury, Richard Hooi, Sandra Leonora, Laura Quast, Edsel Provence en Duivegge van de afdeling Cultuur. Vanavond zal een culturele groep een presentatie verzorgen. Morgen tenslotte zullen de werkgroepen hetgeen zij daags tevoren besproken nader evalueren, om vervolgens, in de avond, verdeeld in vijftien groepen, de verkregen informatie op expressieve wijze tot uiting te brengen.

MOGADISCIO — Somalie wil de relaties met Moskou normaliseren, zo heeft president Barre bij de viering van de nationale feestdag verklaard. In 77 zegde Somalie het verdrag van vriendschap met Moskou op ... duizenden Russen het land ... de SU de steun aan Ethiopië gevoerd.

Remitido

Agreshon

MPLA (MOVIMIENTO Pro Liberashon di Antiyas ta kondena e akto di agreshon brutal di parti ... [illegible]

TA ROSA INDIANS A GANA KU SKOR GRANDI DI 17-1

Ku ofensiva barbaro di 21 hit

Derota formal pa Royal Scorpions

WILLEMSTAD — Sta Rosa Indians/Mennen di un forma kasi espera ayeranochi a propina Royal Scorpions Mr Baseball/ &C Bank un derota ku skor aplasta di 17-1, den e di tres partido e serie semifinal. Ku e viktoria Sta Rosa a wanta a lo menos e eransa pa forsa un empate den e serie na bida, ya ku Scorpions ada ta dilanti ku skor di 2-1, faltando dos partido. E lokual mas obre sali den e enkuentro di ayeranochi den stadion di SDK, esensia pa 2072 fanatiko, tabata e bateo agresivo i tremendo cheo pa banda di Sta Rosa.

E bateria dje ekipo "Indjan" eranochi a produsi un kanti- deskomunal di 21 hit, kontra menos ku sinku pitcher di yal Scorpions. Ku e aktuas- n ofensivo agresivo di ayera- chi e ekipo di Pariba por lo menos a gana e konfiansa bek kua e tabatin mester pa sigi enbuska di un empate den e serie di play-off kontra Scorpions ku for di un prinsipio a pika dilanti komodamente 2-0. Tumando na kuenta ku nan pitcher estelar Edmond Martina ta hibando un bon sosiegu, pendiente pa e partido di djabierne, e ekipo por inisia e di kuater enkuentro ku un grado haltu di entusiasmo.

Sta Rosa ayeranochi for di den trempan a kuminsa na buta un preshon fuerte riba su adversario, tumando na kuenta ku ya nan tabata atras 0-2 i un derota mas lo a nifika nan a keda eliminashon for di play-off. E komienso agresivo aki a duna resultado tambe ya ku despues di apenas tres inning Sta Rosa tabata hibando un ventaha komodo di 7-1 kua nan no a laga bai mas tampoko.

Scorpions di su banda por mira bek riba un aktuashon sumamente pesimo tantu pa loke ta trata, bateo, fildeo i pitcheo. Pa loke ta trata e punto di bateo, mester duna kredito na e tremendo kontrol kua Guillermo Rosina di Sta Rosa a eherse durante di henter e enkuentro. Durante di nuebe inning kompletu ela permiti apenas seis hit na e gresio bateria di Scorpions. Pa loke ta trata e aktuashon dje pitchernan di Scorpions mes, por apunta ku esaki tabata leu for di gaba. Un total di sinku pitcher a subi montikulo pa e ekipo, kisas ku eksepshon di Erving Sling kende a finalisa e partido, nian su aktuashon no a resulta. Rishinel Isabella a inisia i for di trempan e mester a traha luga pa Ernesto Marks. Despues di Marks a sigi Darwin Brooks, Papa Martha i finalmente Sling.

Pa loke ta trata fildeo tambe Scorpions ayeranochi a lusi hopi slordig. E ekipo a pifia na sinku okashon, kompara ku dos di Sta Rosa. Scorpions mas ainda no ta konosi pa un ekipo ku ta komete asina tantu fayo. Sin embargo ayeranochi tabata komo si fuera tur kos tabata sali e ekipo net robes pa drechi.

Kon ku bai bin esaki no ta kita nada for di e echo ku Sta Rosa a gana kompletamente meresi, propinando Scorpions tambe un dje derotanan ku skor mas aplasta den e aktual kampeonato. E base di esaki tabata e tremendo pitcheo di Rosina i un bon bateo ku a bin kulmina ku homerun solitario di Lipo Elhage den di ocho.

Tur dos ekipo awor por spera trankil riba e bataya di djabierne. Remarkabel ta ku ambos por inisia e guera di djabierne ku nan pitcher estelar, esta Ruthson Roberto pa Scorpions i Edmond Martina pa Sta Rosa, ambos pa djabierne ya lo tin ocho dia di sosiegu.

E sifranan final dje partido di ayeranochi tabata komo sigiente: Pa Sta Rosa: 17 kareda; 21 hit i 2 eror, lagando un kantidat grandi di 14 homber na base. Pa Scorpions: 1 kareda; 6 hit i 5 eror, nan a laga un total di nuebe homber den sirkulashon. Pitcher ganado a resulta Guillermo Rosina kende a bai henter e ruta, perdedo Rishinel Isabella kende a risibi relevo di Ernesto Marks.

Mayan anochi Alpha/Zelbo ta sali kontra Blue Hawks/Plaza Casino den nan di tres kompromiso pa disidi un puesto den final. E serie miho di sinku entre e dos ekiponan aki ta empata na un viktoria pa banda.

haakclub Janwé orgen tegen bert Schweitzer

WILLEMSTAD — haakclub "Janwe". Deze club lt over het algemeen alleen nge leden, de zogenaamde ugd. Deze jeugd is onderverdeld in A, B, en C-klasse. Aan de nd van de gemaakte prestaes wordt men ingedeeld. De C-assers krijgen ook nog les van heer Alvin Smith die dit geel gratis doet. Er is ook nog een mesklasse die onlangs nog een ernooi heeft gespeeld. De uitag was als volgt: 1. Joanne Garrs (ongeslagen kampioen); 2. rin Garmers; 3. Monique ume.

De toernooien die nu bezig zijn t leden van Janwe in hun geleren zijn: Het toernooi van haakclub "Curacao" en het ernooi donderdag 's avonds in ntro Deportivo Korsou om t uur. Enkele maanden geleen heeft het eerste tiental van anwe nog gewonnen van haakclub Capablanca met 5 2-4 1/2. Deze schaakclub, die s enige van Curacao een jeugafdeling heeft, is zoals u leest er ondernemend.

Schakers die nog geen lid zijn an een schaakclub, kunnen zich oor de weeks opgeven bij Geert an der Ploeg tel. 672973 tussen 4.00 en 18.00 uur. Ook is dit ogelijk bij schaakclub Janwe, lke zaterdag tussen 9.00 en 2.30 uur.

Alle schakers van "Janwe" die n de selektie zitten van de dames-, B- en C-klasse worden ringend verzocht morgen om 5.30 aanwezig te zijn op de Alert Schweitzer School.

Paren competitie bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag ging de vijfde en laatste paren competitie van start bij bridgeclub "Corsow". Op genoemde avond werd weer afscheid genomen van één der trouwe bridgers van club "Corsow", de heer Van der Vos. Dit afscheid vierde hij overigens op gepaste wijze door deze eerste avond met zijn partner de heer Boxhoorn voor zich op te eisen.

De uislag was als volgt: 1. heren Van der Vos-Boxhoorn 61.43%; 2. mevrouw Bongers-heer Berend 58.21%; 3. heren Moenir Alam-Van den Ende 57.50%; 4. heren Vos-Beerman 51.43%; 5. dames Deelstra-De Jong 50.36%.

De overige zeven paren scoorden onder het gemiddelde van 50%. De volgende avond, van deze serie van vijf, waar tenminste vier maal aan dient te worden deelgenomen om voor meesterpunten in aanmerking te komen, is op aanstaande vrijdag te Scherpenheuvel om acht uur precies. Gastspelers en adspirant leden zijn welkom.

Mario Alvarez a gana ping pong internashonal

WILLEMSTAD — Djasabra nochi tabatin den sala di deporte di Sentro Deportivo Korsou e weganan semi-final final di e torneo internashonal di ping pong. Den e prome wega semi-final e Dominikano Mario Alvarez mester a lucha te na final pa sigurá su pase pa e final, ora ku el a risibí fuerte resistensia di e hoben di Trinidad Seamus Clarke.

E wega aki, ku despues tambe a resultá e mihó wega di e torneo, a bai tur e sinku "gamenan" kompletu pa Mario Alvarez logra un triunfo di 3-2. E skorenan tabata 21-17, 15-21, 21-18, 20-22 i 21-16. Den e otro semi-final e Jamaikino Colin McNeish no tabatin masha problema ku su kompratriota Stephen Hylton i ku skore di 21-8, 21-16 i 21-18 Colin McNeish a pasa pa disputá e final ku Mario Alvarez. Prome ku e wega final Seamus Clarke i Stephen Hylton a kompetí pa e puestonan 3 i 4, kual bataya Seamus Clarke a gana ku skore di 18-21, 21-11 i 21-12.

E wega final entre Mario Alvarez i Colin McNeish no a bira loke e publiko a spera, ya ku Mario Alvarez tabata den tremendo kondishon i no a duna McNeish ningun oportunidat. Ku skore di 21-14, 21-16 i 21-9 Mario Alvarez a bira kampeon di e torneo internashonal aki i asina tambe a logra pa di tres aña konsekutivo gana un torneo internashonal na Korsou. Despues di wega Reina di Deporte, srta Nydia Daal, a hasi entrega di e kopa kampeon na Mario Alvarez, mientras ku srta. Evelies Chance, madrina di Federashon di ping pong, a hasi entrega di e kopa pa subkampeon na Colin McNeish. E trofeo, ku Cas Olimpiko a pone na disposishon di e hungadó lokal mas destaká, a bai pa Kelvin Blijden, kende a terminá na di 8 lugá.

RESULTADONAN

kuater final: Mario Alvarez-Francisco Mendez 21-16, 16-21, 21-13, 21-19; Seamus Clarke-Kelvin Blijden 21-10, 21-15, 21-13; Gladstone Wharton-Stephen Hylton 21-14, 21-19, 21-15; Colin McNeish-Nigel Christopher 21-18, 21-17, 21-17.

perdedónan: Francisco Mendez-Kelvin Blijden 21-13, 15-21, 21-15; Gladstone Wharton-Nigel Christopher 21-16, 17-21, 21-16; Francisco Mendez-Gladstone Wharton 21-15, 21-6 en Nigel Christopher-Kelvin Blijden 21-13, 21-11.

semi-final: Mario Alvarez-Seamus Clarke 21-17, 15-21, 21-18, 20-22, 21-16; Colin McNeish-Stephen Hylton 21-8, 21-16, 21-18.

perdedónan: Seamus Clarke-Stephen Hylton 18-21, 21-11, 21-12.

final: Mario Alvarez-Colin McNeish 21-14, 21-16, 21-9.

Posishon definitivo: 1.Mario Alvarez, 2.Colin McNeish, 3.Seamus Clarke, 4.Stephen Hylton, 5.Francisco Mendez, 6.Gladstone Wharton, 7.Nigel Christopher, 8.Kelvin Blijden, 9.Robert Hose, 10.Ornelio Martina, 11.Wilfred Panka, 12.Ronny Reyes, 13.Anthony Pieter, 14.Luthson Isenia, 15.Ronaldi Vos, 16.Anibel Lopez.



De grootste schaker allertijden

Bobby Fisher de man die ego's slachtte

SINDS de zomer van 1972 weet de hele wereld dat schaken veel meer is dan diep peinzen aan een bord met stukken. De Russische wereldkampioen Boris Spasski moet in Reykjavik zijn titel verdedigen tegen het onstuimige talent uit Amerika, Bobby Fischer.

De schaakwereld gonst. Spasski heeft op fabelachtige wijze alle groten verslagen: Keres, Geller, zelfs de geduchte Tal met het roofdiere-oog en het drievingerige handje dat hij boven stukken laat zweven om zijn tegenstander de zenuwen op het lijf te jagen; Larsen, Kortsjnoi, Smyslov en Petrosjan; allemaal zijn ze voor de jonge Rus bezweken. En hij heeft zelfs Fischer verslagen, als kind al een legende, door velen nog immer genoemd als de grootste schaker aller tijden boven Aljechin, Lasker, Tarrasch, Morphy, Capablanca, Reti, Botwinnik en zelfs de ongenaakbare Karpov.

KLUCHT

Spasski-Fischer. Maar wat een titatenstrijd had moeten worden, ontaardt in een klucht, al wordt er soms schitterend geschaakt. Het begint met onzinnige eisen van Bobby Fischer die er geen been in ziet om op te stappen als iets hem niet zint, ook al kost hem dat de wereldtitel. "Het prettigste van schaken is om iemands ego te verbrijzelen," zegt de jonge Amerikaan. En dat lukt hem wonderwel met Spasski. Fischer laat zijn eigen stoel overvliegen uit Amerika, is ontevreden over bord, stukken, licht, het tapijt, de gordijnen, de pers en de rest van de wereld. En wijlen dr. Max Euwe, wereldkampioen schaken, de nuchterheid en mildheid zelve, roept geïrriteerd uit als president van de FIDE, de wereldschaakbond: "Fisher hoort thuis in een inrichting. Die man is zo onberekenbaar, dat is een afwijking, het is een groot kind dat zweeft op de grens van het analfabetisme".

DREUN

Het is allemaal waar. Maar Fisher voltrekt wat hij beloofd heeft en hij verbrijzelt het ego van Spasski die zich nooit meer echt van die dreun zal herstellen.

"Fisher is gek, een schaakidiot" hebben de Russen smalend eens gezegd over de Amerikaan die volgens hen alleen maar kan schaken en voor de rest een nul is. De reactie van Fisher is typerend. Hij verplettert Taimanov met 6-0 en belooft een einde te maken aan de Russische suprematie. Ook dat lukt hem.

Fisher is een zonderling. Na zijn titel gaat hij in retraite en nog steeds is hij hier niet uit. De man die graag tot de tien best geklede mannen ter wereld wil horen, die Zevendedags Adventist is en tussen zaterdagavond en zondagavond volstrekt niets doet, die eens aan Shakespeare's Hamlet voorgesteld wilde worden; die man laat op het toppunt van zijn carriere de wereldtitel varen. Hij wenst zich niet te verdedigen en Karpov krijgt de titel cadeau.

Na de match van Reykjavik slaat de vlam helemaal in de pan. In Belgrado nemen Kortsjnoi en Spasski het tegen elkaar op, en ook Kortsjnoi kan er wat van. Van schaken en van jennen. Kortsjnoi, de verschrikkelijke Victor genaamd, laat zijn stoel doorlichten op aardstralen en gebiedt dat een hypnotiseur van de Russen tien rijen naar achteren gaat zitten. Hij herhaalt hetzelfde geintje bij de titelmatch tegen Karpov op de Filippijnen.

De vraag rijst bij de goegemeente of grote schakers per se gek moeten zijn. Van dammers hoor je toch ook nooit wat. Dat zijn toch allemaal keurige schijfschuivers zonder kapsones, al komt de huidige wereldkampioen, Jannes van der Wal, in zit saaie gezelschap exotisch over.

Wie zich in de schaakhistorie verdiept, moet inderdaad toegeven dat er kleurrijke figuren hebben gewaard over de 64 velden van het mooiste denkspel.

Een greep: Franz Gutmayer schreef een boek: Hoe word ik schaakmeester ?", maar zelf haalde hij nooit deze graad. In Duitsland verscheen eens het boek: "Adviezen aan toeschouwers". Alle pagina's op één na waren leeg. Op die een stond "Halt's Maul!".

Beethoven componeerde toen hij doof was; Arthur Ford Mackenzie componeerde schaakproblemen toen hij blind was.

In 1851 heette de WK-schaken A. Anderssen; de WK-dammen A. Anderssen!

In 1266 versloeg de Saraceense meester Buzecca drie goede spelers simultaan, van wie twee met de blinddoek voor. Dat record hield het 517 jaar uit toen Philidor 3 partijen simultaan blind speelde. Louis Paulsen maakte daar 4 van, en toen 5, 7, 10 en tenslotte 15 partijen. Pillsbury bracht in 1902 het record op 22. Zeventien jaar later overtroefde Reti hem met 24 partijen, Aljechin maakte er 26 van en later weer 28 en weer later 32.

In 1947 maakte Najdorf een einde aan alle records door 45 wedstrijden blind en simultaan te spelen. Dat staaltje van denkkracht duurde 23 1 2 uur en Najdorf verloor maar twee partijen en speelde vier maal gelijk. Een vergelijkbare prestatie leverde Reauben Fine in 1940 toen hij het opnam tegen 418 tegenstanders tegelijk; tegen 21 van hen speelde hij blind.

Philidor heeft nooit de Philidor verdediging gespeeld.

De Russische meester Ilyin-Genewski moest twee keer schaken leren; door een ontplofte granaat verloor hij zijn geheugen en wist hij geen verschil meer tussen paard en koning.

Het wereldrecord simultaan schaken staat op naam van de Zweed Stahlverg die in 1941 400 wedstrijden speelde in Buenos Aires. Hij won 364 en verloor 22 keer.

Spartaan Swiacki waardevolste honkballer

SANTPOORT — Bill Swiacki van Sparta uit Rotterdam is gekozen tot de waardevolste honkballer uit de Nederlandse eredivisiecompetitie 1983. Dit heeft de scorecommissie van de KNBSB bekend gemaakt. Werper Swiacki won voor zijn club in het afgelopen seizoen elf van de negentien wedstrijden waarin hij op de heuvel stond. De Spartaan schakelde 135 keer een slagman op drie-slag uit en beperkte zijn verdiende puntengemiddelde tot 1,885. In het slagperk kwam Swiacki tot een moyenne van 0,326.

Pa e terser biaha konsekutivo

Kareda di grasia eksito

WILLEMSTAD — Apesar ku e partisipashon tabata menos ku a spera, e kareda di grasia, organisa pa Road Runners Club Korsou na Barbara Beach riba diadomingu 23 di oktober a resulta un eksito, segun e komunikado ku Amigoe a ricibi.

Mas o menos 60 koredor a sali mainta mitar di siete pa kubri e distansha di 8 km di playa pa pa ta y bek, un trajekto pisa ku varios seroe pa subi i baha. Tabata Hubert Anthony ku a drenta prome ku un tempu di 27 minuut i sigi pa L. Sulvaran y na di tres luga e hoben Alex Zwiers.

Despues di e kareda e partisipantenan a keda pasa un ratu ameno na playa. E siguiente kareda di Road Runners Club ta diadomingu 13 di november riba e mes un trajekto i e mes distansha pero e biaha aki komo un "race".

Diadomingu ultimo e koredor Henk Beers di RRC Korsou a partisipa na e famoso marathon di New York ku e a termina den tempu di 3 ora 23 minuut y 30 seconde. Den mes un marathon Lia Melis di Aruba a finish den 3.12.27 i Johnny Hidalgo den 3.03.28. Koredornan di RRC Korsou tambe a partisipa na e kareda di 10 km ku Idefre a organisa na Aruba diadomingu. Den nan respektivo kategorianan Luis Wever a sali no. 2 den 38.05; Ine Bakker no. 2 den 39.29 y Stoffer de Jonge no. 1 den 41.41.min.

Dragrace di dia 30 pospone

WILLEMSTAD — En konekshon ku fayesimentu resien di Humphrey de Boer, na bida presidente di Drag Racing Association Curacao (DRAC), a pospone e karedanan kua tabata pendiente pa tuma luga dia 30 proksimo. E sigiente evento di dragraces lo tuma luga durante e fin di siman largu, relashona ku selebrashon di aña di La Reina i Dia di Obrero. Kemendi dia 29 i 30 di april i prome di mei dje aña benidero. Na su debido tempu lo tin mas informashon enkuanto di karedanan ariba menshona, kua lo wordu organisa na memoria di Humphrey de Boer.

Stakamahakchi Richmond ketu bai invicto

WILLEMSTAD — Den un wega di un nivel hopi haltu e ekipo di Remo Martha, Staka, a mantené su invikto logrando un impreshonante viktoria riba e ekipo di Kwartier/Banco di Caribe Jets ku skor di 3-1. Espesialmente e dos promé setnan tabata realmente di un tremendo nivel. A destaká pa Staka Sha Delfina ku su smashnan rapido kontra ki kual Jets no tabatin defensa. Jets di su banda a duna un tremendo resistensha ku hopi bon wega di Maikel Obiana, Eric Paulina i Elmer Petronilia. E parsialnan a sali: 15-13, 10-5, 15-5 i 15-8 na favor di e kampeonan lokal.

Den wega di klase A damas Excalibur a derotá UNA 2-0 ku parsialnan 15-7 i 15-11.

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e sigiente programa: 7.30 Amstel Volley masters-Shwatanari i Jowa-Olympia; 8.30 Flying Six-Mea Berde i Warwarú-The Birds Coca Cola. Warwarú lo lucha duru pa sigurá nan puesto den e play-off final.

Westduitse selectie

BONN/WEST BERLIJN — De Westduitse bondscoach Jupp Derwall heeft gisteren Michael Rummenigge, de negentienjarige broer van aanvoerder Karl-Heinz Rummenigge, aan zijn selectie toegevoegd voor de kwalificatiewedstrijd om het toernooi om het Europees voetbalkampioenschap in groep zes tegen Turkije. Michael Rummenigge, die met Bayern München pas twaalf wedstrijden in de bundesliga speelde, neemt de plaats in van Herbert Waas. Deze raakte gisteren in de wedstrijd West-Duitsland-Turkije voor spelers onder de 21-jaar (7-0), die in West-Berlijn werd gespeeld, geblesseerd. Waas maakte in dat duel het eerste doelpunt.

Derwall heeft Rummenigge nog geen vaste plaats in zijn elftal toebedeeld. Bij winst op de Turken is West-Duitsland dichtbij de eindronden van het toernooi om het Europees kampioenschap, dat volgend jaar in Frankrijk wordt gehouden. De vermoedelijke opstellingen van West-Duitsland en Turkije zijn:

West-Duitsland: Schumacher; Dremmler, Augenthaler, Strack, Briegel; Mathaes, Stielike, Meier, Rolff (of Bernd Schuster); Völler en Karl-Heinz Rummenigge.

Turkije: Adem; Fatih, Ismael, Yussuf, Erdogan; Rasit, Riza, Sedat; Tuefekci, Keser en Selcuk.

Jeugdvoetbal om Copa Ramon Mancilla

ORANJESTAD — In het komende weekeinde wordt in het RCA-stadion te Solito het jaarlijkse toernooi van voetbaladspiranten om de "Copa Ramón Mancilla" gespeeld. Zaterdagmorgen negen uur wordt begonnen tussen RCA en SLD gevolgd door Dakota-Sport Boys. Beide wedstrijden voor de jeugdafdeling, gevolgd door de volgende afdeling San Luis Deportivo-SCA Paradera en Jong San Nicolas-Britania. Op zondag zijn de finale-wedstrijden van het toernooi waarna de oud-Venezolaanse consul Ramón Mancille de destijds door hem beschikbare wisselbeker zal uitreiken.

Wegens optreden in Zuid-Afrika

Frank Sinatra op zwarte lijst VN

NEW YORK — Frank Sinatra heeft volslagen minachting getoond voor tegenstanders van de Zuidafrikaanse politiek van het inrichten van zwarte thuislanden door in één hiervan op te treden, gehonoreerd te worden en te spreken in zijn volksvertegenwoordiging, zegt een comité van de Verenigde Naties.

Het is bericht dat Sinatra voor zijn optreden in Sun City in Bophuthatswana, dat van Zuid-Afrika door niemand anders erkende onafhankelijkheid heeft gekregen, 1.790.000 dollar incasseerde.

"The Voice" is onder meer dan 200 personen op een lijst van mensen uit de show business van wie wordt gezegd dat zij in Zuid-Afrika zijn opgetreden, met veronachtzaming van talri ke resoiuties van de Verenigde Naties waarin wordt gevraagd om een culturele boycot van Zuid-Afrika vanwege de apartheid.

De lijst is een verzoek op een opsomming van sportlieden die een aanbevolen verbod van de Verenigde Naties op sportcontacten met Zuid-Afrika naast zich hebben neergelegd.

Opgesteld door het Centrum tegen Apartheid van de Verenigde Naties op verzoek van een commissie van de algemene vergadering die werd opgericht om de campagne van de volkerenorganisatie tegen de Zuidafrikaanse rassenpolitiek te sturen, nagelt het rapport van 17 bladzijden ook de Ierse zangeres Geraldine Branagan aan het schandaal, omdat zij voor Zuidafrikaanse troepen is opgetreden.

Volgens het rapport zong Branagan op de grens tussen Angola en Namibië, "waar de soldaten oorlog voerden tegen het Namibische volk en agressie pleegden tegen Angola".

Het comité merkt met leedwezen op dat impressario's van entertainers worden aangemoedigd om de aanbevelingen en verboden van de Verenigde Naties te veronachtzamen.

BUENOS AIRES — De militaire regering van Argentinië is bereid de periode van de overdracht van het bewind aan het burgerbestuur, na de verkiezingen van 30 oktober, in te korten. De meeste presidentskandidaten hebben de wens daartoe geuit. Volgens plan zou de overdracht op 30 januari zijn. Dit om een eventueel machtsvacuüm te voorkomen. Men denkt aan een datum na 20 december.

AMERICA LATINA

SAN SALVADOR — Het debat over de landbouwhervorming in El Salvador moest onlangs onderbroken worden omdat een volksvertegenwoordiger van een centrum-rechtse partij gewaarschuwd werd dat als hij door zou gaan met zijn betoog er een bom in zijn woning tot ontploffing zou worden gebracht. Betrokken parlementslid sprak zich uit voor een uitbreiding van de landbouwhervorming tot landgoederen van tussen de 100 en 500 hectaren. Tot heden gebeurde dit met landgoederen van tussen de 210 en 500 ha. De landbouwhervorming werd in maart 80 afgekondigd maar heeft sedertdien in de ogen van de uiterstrechtse grondbezitters geen genoegen kunnen vinden. Omdat het een zaak is waaraan de VS grote waarde hechten moet er wel iets aan gedaan worden, maar onder parlementsvoorzitter D'Aubuisson kent de wetgevende procedure een slakkengang.

***

QUITO — Bij een zege van de Democratische partij in Ecuador zal de regeling van het grensgeschil met Peru een der drie prioriteiten zijn. De andere kwesties welke met voorrang zullen worden aangepakt zijn de regeling van de buitenlandse schulden en de sociale vrede. Kandidaat van deze partij voor het presidentschap is de 43-jarige arts Francisco Huerta Montalvo. Voor hem heeft het Protocol van Rio de Janeiro over de grenskwestie tussen Peru en Ecudor geen waarde. Deze kandidaat is een jaar minister geweest onder de huidige president Osvaldo Hurtado.

***

WASHINGTON — De reeds grote bezorgdheid van de VS ten aanzien van het linkse bewind op Grenada heeft met de komst van de meer uitgesproken linkse opvolgers van de vermoorde premier Maurice Bishop en drie van zijn ministers een nieuwe dimensie gekregen voor Washington. Het eiland dat in de wandeling wat meesmuilend het Muskaateiland wordt genoemd, mag dan wel klein zijn, door zijn strategische ligging speelt het een internationale rol in de Oost-West-verbindingen. In Washington had men geen gehoor voor Bishop en stelselmatig werd Grenada door de hoze rijke oom Amerika van elke buitenlandse hulp uitgesloten. Dit ondanks het feit dat Bishop het Cubaanse model niet geheel volgde. Zo bleef onder hem het vrije ondernemerschap bestaan en nog dit jaar reisde hij naar de VS om het toerisme naar Grenada te bevorderen. Dollars kon men namelijk best gebruiken. De nieuwe machthebbers zal men niet zo gauw de richting van de VS uit zien reizen.

***

SANTIAGO — Het Democratisch verbond in Chili heeft een uitnodiging doen uitgaan naar 27 organisaties op het gebied van de vakbeweging en andere sociale terreinen om tot een brede nationale dialoog te komen. Bedoeling is om een vreedzaam burgerlijk verzet te organiseren tegen het militaire bewind onder leiding van president generaal Augusto Pinochet. Dit omdat de poging tot een dialoog met de regering te komen is mislukt. Voor november heeft men opgeroepen tot een grote samenkomst in plaats van de nationale protestdagen zoals die sedert mei zijn gehouden. Bij deze protestdagen zijn tot heden toe zeker zestig mensen omgekomen. Eerder had de minister van Binnenlandse zaken, tevens premier, Sergio Jarpa verklaard dat de regering een nationale dialoog wilde opzetten omdat uiteindelijk het monopolie van de politieke partijen op dit gebied, zoals de minister het noemde moest worden doorbroken.

***

ASUNCIO — De Interamerikaanse Economische en Sociale Raad(CIES) wil als een hernieuwd forum gaan fungeren om zo tot een dialoog te komen tussen de VS en Latijns Amerika, zo staat te lezen in de Verklaring van Asuncion. In de hoofdstad van Paraguay kwam de Cies in vergadering bijeen. Men zag kans binnen een week niet minder dan een vijftigtal resoluties aan te nemen in verband met de economisch-sociale problemen op het Westelijk halfrond, en in het bijzonder met betrekking tot de kwestie van de enorme schuldenlast tegenover het buitenland. De Cies is een orgaan van de Organisatie van Amerikaanse Staten(OAS). De vergadering van Asuncion betrok ook het Caribisch gebied in zijn overwegingen.

OOST BERLIJN — Oostenrijk en Oost-Duitsland willen hun samenwerking op economisch en ander gebied uitbreiden. Dit staat in een gezamenlijk communique bij het einde van het staatsbezoek van de Oostenrijkse president Kirchschlaeger aan de DDR. Men sprak daarin over de goede ontwikkeling van de relaties.

Zakenvaria

UIT HET BLAD Fortuna dat Hans Schnog van Garage Cordia de Amigoe ter inzage gaf blijkt dat Toyota in de binnenlandse productie van Japan de leiding heeft genomen. Gedurende het eerste halfjaar 1983 steeg Toyota's aandeel wat conventionele trucks en autos betreft met niet minder dan 39.7 procent. Het hoogste sinds 1974, terwijl Nissan terugviel tot 28%, haar laagste cijfers in de afgelopen 18 jaren. In juli, na introductie van verschillende nieuwe modellen veroverde Toyota 45% van de personenautos productie, zijn hoogste sinds concurrenten als Honda en Toyo Kogyo aan de markt deelnemen.

BOS DI BANKO, het personeelsorgaan van de Maduro Bank heeft in zijn oktober-nummer aandacht besteed aan een verscheidenheid van onderwerpen. Van ernstige aard is de materie welke algemeen directeur Lionel Capriles aanroert in zijn bijdrage aan het blad en welke handelt over de economische toestand en beleid. Er moeten enkele beslissingen vallen over bv. de verlaging van de uitgaven van de overheid, de situatie bij bedrijven zoals CDM, ALM, de Isla en het toerisme in het algemeen moet worden rechtgetrokken zodat zij weer kunnen concurreren, maar ook moet er [illegible] projecten komen om werk te [illegible] [illegible] de infrastructuur van [illegible] productie [illegible] worden en [illegible] moet [illegible] controle komen op [illegible] vooral in de [illegible] [illegible] van de algemeen [illegible] de verschillende [illegible] aan [illegible] bij de [illegible] belangstelling van groot en klein om op excursie te gaan naar het nieuwe filiaal te Schottegat. En Bos di Banko besteedt natuurlijk ook aandacht aan de gebeurtenissen in de meer sociale sfeer van het bedrijf zoals jubilea, maar ook overlijdensgevallen. Het is inderdaad echt een blad voor het hele personeel.

Voorbereiding Onderwijsdag

WILLEMSTAD- Het bestuurscollege van Curaçao heeft vorige week een commissie geïnstalleerd die een speciaal programma in elkaar moet zetten voor de viering van Onderwijsdag op 1 december.

De commissie bestaat uit vertegenwoordigers van alle onderwijsinstanties, particuliere schoolbesturen en de vakbonden van leerkrachten. Bij de installatie van de commissie herhaalde gedeputeerde van Onderwijs Willy Franco het standpunt van het bestuurscollege dat Onderwijsdag een gelegenheid moet zijn om te mediteren en informatie te geven op gebied van het onderwijs. Hij stelde de commissie ook voor om een huldiging te organiseren voor één of meer personen die baanbrekend werk verricht hebben om het Papiamentu te kunnen invoeren in het onderwijs.

Herinvoering wijkagent is in de maak

WILLEMSTAD — De invoering van het instituut wijkagent hangt af van de reacties die gevraagd is van de gezaghebber op dat idee. Dat antwoordt minister Don Martina van Justitie op vragen van het MAN-Statenlid Anton Zimmerman.

Vooral voor de grotere eilanden had de centrale regering in gedachte om weer via wijkagenten te gaan werken. Hoewel gesteld wordt dat een definitief besluit mede-afhankelijk is van de adviezen daaromtrent van de gezaghebbers, stelt de bewindsman wel voordelen daarin te zien. Het kan volgens minister Martina leiden tot "beter contact met de bevolking en naar kan worden aangenomen zal diens functioneren in de wijk een positieve bijdrage kunnen leveren aan de bestrijding van de criminaliteit". Overigens moet het los gezien worden van de plannen voor aantrekken van politieagenten uit Nederland.

"Europa" voor eerst op Curaçao

WILLEMSTAD — De nieuwste aanwinst van de scheepvaartmaatschappij Hapag-Lloyd, het passagierschip "Europa", doet morgen op haar maiden-trip Curaçao aan. Het schip zal van zeven uur 's-morgens tot zeven uur 's-avonds aan de Nieuwe Werf afmeren. De "Europa", waarvan Curaçao Trading Company de agent is, heeft ongeveer 500, voor het merendeel duitse, pasagiers aan boord.

BRASILIA — Het militair hooggerechtshof in Brasilia heeft de straffen bevestigd, die door een lagere rechtbank waren uitgesproken tegen twee Franse paters. Die werden voorgebracht op beschuldiging van het plegen van "ondermijnende activiteit. Volgens de tenlastelegging hebben de twee, in Brazilië werkende priesters, de nationale veiligheidswet geschonden door landloze boeren een hinderlaag te laten leggen voor orde-troepen in het oostelijk Amazone-gebied.

De priesters werden veroordeeld tot respectievelijk tien en acht jaar gevangenisstraf.

[W]ORLD IN A NUTSHELL

[BRI]DGETOWN, BARBA[DOS] — Nearly 2,000 US mari[nes and] army paratroopers inva[ded the] Caribbean island of Gre[nada in a] lightning airborne stri[ke on] orders to protect Ameri[can reside]nts and "restore demo[cracy" in] the tiny Marxist-ruled [island. The] Administration sour[ces in Wash]ington said two Ame[rican mili]tary men were repor[ted killed] in the initial stage of [the operati]on, but no civilian ca[sualties] among the estimated [1,000 Ame]rican civilians living [in Grena]da.

[WASH]INGTON — US Presi[dent Ron]ald Reagan said he or[dered the] invasion of Grenada [because a] large number of Ame[ricans we]re in great danger from [a gov]ernment run by "a bru[tal gang] of leftist thugs". Rea[gan sai]d the initial operation [was larg]ely succesful. Reagan [will giv]e a nationwide address to discuss the Beirut bombings and the Grenada invasion.

WASHINGTON — US Secretary of State George P. Shultz said that an "atmosphere of violent uncertainty" following the recent coup in Grenada prompted a decision by President Ronald Reagan to invade before American citizens were "hurt or taken hostage". He said invasion forces, including US marines and soldiers, were meeting armed resistence from Cubans. The American forces, along with the forces of six Caribbean states, invaded the Marxist-ruled Grenada.

NEW YORK — Reaction to the invasion of Grenada was swift. The Soviet Union branded it as "an act of open international brigandage" and demanded an immediate withdrawal. The UN Security Council prepared to meet in response to a request by Nicaragua. Great Britain expressed strong reservations about the attack on the Commonwealth nation and France expressed surprise.

BEIRUT, LEBANON — US marines were ordered into sandbagged bunkers and told to "shoot to kill" anyone approaching their camp after three trucks that officials feared might be filled with explosives drove nearby. The Pentagon said the death toll from Sunday's terrorist bombing of a US marine command post rose to 216 as eight more bodies were recovered in continuing salvage operations and one man died of injuries in a military hospital in West Germany.

WASHINGTON — The first of the marines injured in the Beirut bombing came back to America as the Administration dispatched its top officials to explain why their barracks was so easily penetrated. US Defense Secretary Caspar Weinberger briefed the Senate Armed Services Committee in a closed session. But Senate Chairman John Tower of Texas emerged saying, "it is the consensus of the committee that security was not adequate".

BONN, WEST GERMANY — The West German government criticized the Soviet announcement that preparations had begun for the deployment of new Soviet missiles in Czechoslovakia and East Germany. The government statement added that what the Soviets are presenting as a countermeasure to an upcoming NATO deployment has really been planned "for months".

WARSAW, POLAND — Polish Solidarity leader Lech Walesa asked other Nobel Prize winners to join him in appealing to Poland's Communist authorities to free all political prisoners and open a "dialogue" with society. In a telegram addressed to a meeting of Nobel laureates in Paris, this year's peace prize winner said, "there is no more important issue than a just peace which could guarantee the rights to people, social groups and nations".

Tony, Kenneth, Kenson en Ronnie Sherman beter bekend als de SHERMAN BROTHERS, treden na acht jaar weer op Curacao op. De vier broers oogsten momenteel groot succes in Europa en dan vooral Spanje, met hun nieuwe lp "Lisa". De title-song en "La maraña" zijn de grootste hits van de lp op dit moment.

De broers hebben een vijfjarig contract getekend met de bekende platenmaatschappij Warner Brothers en dit is de eerste lp die ze met deze maatschappij opnemen. Hun manager Robby Schouten is zeer tevreden over de manier waarop deze plaat op de markt gelanceerd is. De Sherman Brothers zijn al op tournee geweest in diverse delen van Europa en komen in maart volgend jaar terug naar het Caribisch gebied voor een tournee door het gebied. Van 7 december tot 7 januari hebben ze weer een tour in Portugal en Spanje, waar hun hit "La Maraña" op de vijfde plaats van de hitlijst staat.

Tony, die als solo-zanger al diverse lp's op zijn naam heeft staan, word binnenkort ook op de Amerikaanse markt gepresenteerd. Er zijn grootse plannen voor de hem in leeftijd opvolgende broer Kenneth als solozanger. "Kenny" verzorgt trouwens tevens enkele van de composities voor de groep.

Hun huidige tournee door het Caribisch gebied omvat twee opnames voor de Venezolaanse televisie, die er hard over denkt één van de hits van de Sherman Brothers te gebruiken als thema-muziek voor een »novela«.

*****

Dave Griffiths, een Britse MARATHON-LOPER van 42 jaar, is gisteren in Peking begonnen aan een solo-tocht van 3.750 kilometer dwars door China. Griffiths, de directeur van een sportcentrum in Hong Kong, wil in 55 dagen van Peking naar de Britse kroon-kolonie Hong Kong rennen. De opbrengsten van zijn super-marathon zijn voor de gehandicapte sportmensen in China en Hong Kong. Griffiths voert namelijk actie ten behoeve van gehandicapten in die twee landen, teneinde hun deelname mogelijk te maken aan de Olympische Spelen voor gehandicapten, die volgend jaar in de Verenigde Staten worden gehouden. Griffiths wil op zijn tocht dagelijks vijftig kilometer afleggen.

*****

De 36-jarige NEDERLANDER H. Brusse heeft het werkelijk te bont gemaakt. Als administrateur van de Stichting Medische Klenter[...] heeft hij de afgelopen [...] [...] Hij [...] dragen, die afgedragen moesten worden aan loon-belasting, over te schrijven op een bankrekening, die hij op naam van zijn vader had geopend. Het grootste deel van het geld had Brusse belegd in 35 ren-paarden, die hij op verschillende renbanen in Nederland liet draven. Toen de zaak voorging, eiste de officier van justitie twee jaar gevangenisstraf. Maar vanmorgen kwam de rechtbank tot de ontstellende ontdekking, dat in de dagvaarding een fout was gemaakt. Er bleef de rechter toen niets anders over dan de fraudeur vrij te spreken.

*****

Vandaag zat een 28-jarige MAROKKAAN precies een week in voorarrest in Nijmegen, Nederland. Hij had agenten met een bijl bedreigd en werd wegens poging tot doodslag ingesloten. Omdat de arrestant psychisch in de war bleek, werd hij in overleg met een arts opgesloten in een speciale arrestanten-kamer, die - zoals de politie zegt - wat vriendelijker overkomt. Vanmorgen vond de vreemdeling, dat hij er genoeg van had en stak brand in zijn cel. Er ontstond voor hem echter een gevaarlijke situatie, omdat hij zijn verblijf van binnenuit had geblokkeerd, waardoor de politie hem aanvankelijk niet kon redden uit zijn benarde positie. Uiteindelijk gelukte dat toch en werd de man ontzet en de brand geblust. De politie zoekt nu uit hoe de man de in de cel aanwezige kranten en tijdschriften in brand heeft kunnen steken.

Mensen

*****

De ZUSTERS van de huidige en de oud-president van Guatemala zijn door hun ontvoerders vrijgelaten, zo is officieel in Guatemala Stad bekend gemaakt. Ruim vier maanden geleden werd eerst de zuster van de oud-president, generaal Rios Montt, ontvoerd, een 36-jarige onderwijzeres. Op 11 septmber was de zuster ontvoerd van het huidige staatshoofd, generaal Oscar Mejia Victores. Zij werkt in de keuken van een ziekenhuis. De twee vrouwen waren tegen hun wil in, meegevoerd door gewapende verzetsstrijders van de FAR-beweging. Die beweert, dat het huidige bewind 243 burgers heeft vermoord.

*****

De Amerikaanse vreemdelingen-politie kreeg gisteren een tip, dat een groep MEXICANEN de Verenigde Staten illegaal was binnengekomen. Het spoor leidde naar Houston in Texas, waar in een vrij klein huis de illegalen zich moesten ophouden. Toen de politie de deur opende, vielen er al twee Mexicanen naar buiten, zo vol bleek het er binnen te zijn. Achter elkaar kwamen ze te voorschijn, in totaal 51. De politie zegt niet te kunnen begrijpen hoe zoveel mensen in zo een kleine ruimte konden vertoeven.

*****

De rechter moest eraan te pas komen. De 12-jarige DOCHTER van een predikant, Pamela Hamilton geheten, weigerde uit godsdienstige overwegingen haar ziekte te laten behandelen. Ze leed namelijk aan een zeldzame vorm van beenderen-kanker, waardoor haar haar uitviel. In een zieken-inrichting geplaatst, weigerde ze behandeling te ondergaan. De rechter besliste, dat [...] [...] werdt gesteld, maar dat ze ook een pruik op moet.

WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE.
This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf. price, to be spent at the sponsor BOEKHANDEL ARUBA, is:

Juan W. Maduro
Savaneta 227A
Aruba

He has to attend to the office of Amigoe, Nassaustraat 110, and his price will be fixed.

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the unlisted clue in the solution. We can recommend every participant to use an encyclopedia if one is not sure.

This week's sponsor is BOEKHANDEL AUGUSTINUS.
Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O.Box 122, on Curaçao P.O.Box 577 or Scherpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

British Players

WORD SLEUTH • An Italian Treat

E O L I V I O M A T A A B U T
P C P E A S P R O V L O N E O
S R U R N O E L S L O S O T
M A O T U O I K E R E V T P A
O C L S T V L D O I E U S R M
O Y S A E E A O V H I P A O U
R R R O M T L O V C C V P Y T
H E I T R I H H S O T I I E P
S L A O V C O O U T R O
U E M E N K R E P P E P N R R
M C S A E P S N O I N O A D A

Provolone Salami Mortadella Tuna
Tomato Olives Anchovies Peppers
Prosciutto Mushrooms Artichokes Onions
Celery Lettuce Olive oil

© 1982 King Features Syndicate, Inc.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	60 7/8	- 7/8	I.B.M.	128 1/2	+ 1/2
Asa Ltd.	56 1/8	- 1/4	I.T.T.	42 1/8	- 3/4
Apple Comp.	21 1/4	+ 1/8	K.L.M.	54 1/4	+ 1/2
Atl.Richfield	44 5/8	- 7/8	McDonalds	68 3/4	+ 5/8
Beatrice Fds.	31 3/8	+ 5/8	National Can	25 5/8	+ 3/8
Burroughs	51	+ 1 1/8	N.C.R.	125 1/4	+ 1
Comsat	38 1/4	+ 5/8	Owens Ill.	32 3/4	+ 1/4
Coca Cola	53 [illegible]	- 1/4	Pepsico	34 1/2	- 1/4
Disney	60 7/8	- 1/8	Quacker Oats	59	unch
Dome Mines	18 1/[illegible]	unch	Royal Dutch	44 3/4	+ 1/8
Dupont	[illegible]	1/8	Shell Oil	43	- 3/8
East.Kodak	[illegible]	- 1/4	Superior Oil	35 5/8	- 5/8
Ford	69 [illegible]	+ 1 1/8	Union Pac.	56 1/4	- 5/8
Foster Wheeler	16 3/[illegible]	1/8	U.S. Steel	28 5/8	+ 1/4
Genl.El.	52	+ 5/8	West.El.	48 1/4	+ 1/4
Genl.Motors	[illegible]	[illegible]	Xerox	46 1/2	- 1/4
Dow Jones	1252,44	+ 3,46	Gold	397,50	- 0,80
Six months tsy bills		8,42%	Silver	[illegible],59	- 0,04

AMSTERDAM

A.B.N.	365,50	Philips	46,30
Akzo	76,00	Robeco	317,00
Heineken	128,50	Rolinco	303,50
Kon.Olie	130,80	Unilever	234,50

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612[...]-61[...]

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 26 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.61	2.665	2.725
NED GLD	60.16	60.89	61.68
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	83.74	84.16	[illegible]
FR FRANCS	21.13	22.23	[illegible]
DUITSE MARK	67.75	68.47	69.27
SUR GLD	—	—	
IT LIRE	0.80	1.10	1.16

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 26 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.95
[illegible]	[illegible]NINGEN PER 96/90	108.51
[illegible]	[illegible]NINGEN PER 1986	104.13
[illegible]	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	[illegible]
[illegible]	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	[illegible]

[...] RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN [...] 10.5%.
DE AANKOOP [...] OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN [...].

[E]nglish Companion

HENRY — By Jack Tippit

FOOTBALL TODAY

Jim Henson's MUPPETS

[PIG]GY, MY YOUR ANKLES [...]

YOUR CALVES LIKE TENDER [...] KNEES [...] PERFECTION

WHO WOULD SEND ME A WEIRD LETTER LIKE THIS?

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

I WONDER WHAT [...]

MAYBE YOU SHOULD CUT DOWN ON YOUR MEDALS

[...] YEAH, I CAN BREATHE BETTER NOW. THAT PRESSURE WENT AWAY

[NA]NCY — By Ted Shearer

Vance James Jr:

Grenada leert ons dat politici moeten luisteren

WILLEMSTAD — Uit wat op Grenada gebeurd is (maar dan wel vóór de Amerikaanse invasie — RED., Ami.) moeten verschillende lessen worden getrokken, zo meent het SPM-raadslid Vance James Jr. van Sint Maarten. Een der lessen is dat zowel de Gairy- als de Bishop-periode toont dat de tijd voorbij is dat één man de rechten en de strijd van de bevolking kan onderdrukken. Maar ook dat angst noch corruptie of intimidatie of macht een manier is om enige natie te ontwikkelen. In de Caribische regio moeten we Caribinisme ontwikkelen; kapitalisme noch communisme kan onze ideologie zijn, aldus Vance James Jr. Het ontwikkelen van onze eiland-naties vraagt om een volledige participatie en engagement van de bevolking en ook om politici die bereid zijn te luisteren en te dienen en om de wil van de bevolking te accepteren.

OPENBARE AANBESTEDING

Uiterlijk 9 november 1983 te 10.00 uur des voormiddags worden op Curaçao ten kantore van de Direkteur van de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curaçao te Koraal Specht No. 182 en op Aruba ten kantore van het Huis van Bewaring te Aruba te Dakota, aanbiedingen ingewacht voor het leveren van

voedingsmiddelen, schoenen, kedsen, regenjassen en andere benodigdheden

t.b.v. de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curaçao en van het Huis van Bewaring op Aruba.
De opening van de inschrijvingsbiljetten geschiedt in het openbaar op bovenvermelde datum om 10.00 uur des voormiddags op Curaçao ten kantore van de Direkteur van de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring en op Aruba ten kantore van het Huis van Bewaring.
Een omschrijving, waarin de specificatie alsmede de leveringsvoorwaarden zijn aangegeven, is kosteloos verkrijgbaar bij de Hoofden van genoemde Penitentiaire Instellingen.

S.V.P. duidelijk op de gesloten enveloppen vermelden:
"AANBESTEDING BENODIGDHEDEN GEVANGENIS/HUIS VAN BEWARING" 1984.

De wnd. Direkteur:

EILANDGEBIED CURACAO
BRANDWEER

Namens het Bestuurscollege zal woensdag, 14 december 1983, des voormiddags om 10.00 uur op het Centraal Bestuurskantoor aan de Concordiastraat 24, openbaar worden aanbesteed,

"De levering van een TANKAUTOSPUIT en van een VORKLIFTWAGEN."

volgens bestek no. 2 BW/1983 en 3-BW/1983. Het bestek houdende de omschrijving, de leveringsvoorwaarden, alsmede inschrijvingsbiljetten zijn verkrijgbaar bij de Brandweer, Kraayenhofstraat z/n te Mundo Nobo, tegen betaling van f. 5.-- per stel.

Afd. P.R. *De Commandant van de Brandweer.*

EILANDGEBIED CURACAO

VERJARING VORDERINGEN

Ter voorkoming van verjaring, verzoekt ondergetekende hierbij aan belanghebbenden van vorderingen ten laste van het Eilandgebied Curacao wegens leveringen, diensten enz. die betrekking hebben op de periode van januari t/m oktober 1983.

uiterlijk 12 november a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties in te dienen.

Het Hoofd van de Afdeling Financiën van het Eilandgebied Curacao,

Mr. M.J. Larmonie.